

# THE MOFA

QUARTERLY

www.mofa.gov.tw



# 外交部 通訊

No. 1  
Volume 35

# 1

中華民國 106 年 3 月號  
35 卷 第 1 期



新聞眼

## 「英捷專案」 出訪紀實

全球網

臺灣「陣頭」前進巴爾幹

外交情

在亞洲與歐洲之間  
在星星與月亮之間

生活錄

外交部的檔庫時光膠囊

# C O N T E N T S

# 外交部 通訊



THE MOFA  
QUARTERLY

No. **1** 中華民國106年3月號  
Volume 35 35卷 第1期



## 新聞眼 Special Report 02

- 02 「英捷專案」出訪紀實
- 06 新南向、心南向—臺灣鄉親移民泰國百年史話
- 12 國際傳播+社群媒體=潮臺灣



出版機關 / 外交部

編輯 / 外交部公衆外交協調會

電話 / 886-2-2348-2999

網址 / [www.mofa.gov.tw](http://www.mofa.gov.tw)

地址 / 臺北市凱達格蘭大道二號

設計印刷 / 日創社文化事業有限公司

地址 / 臺北市南港區重陽路459號12樓

電話 / 886-2-7730-6656

本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場

本刊圖文非經同意不得轉載



 **全球網**  
Overseas  
Information

16

 **外交情**

Official Column

38

 **生活錄**

Life Essay

52

- 16 臺灣「陣頭」前進巴爾幹
- 20 外交小尖兵訪問紐西蘭及印尼紀實
- 30 打開館舍大門，揚起音樂弦律 駐檀香山辦事處首度辦理旅美鋼琴家吳茵音樂會
- 34 福岡巨蛋臺日職棒交流觀賽記

- 38 土耳其紀行——在亞洲與歐洲之間，在星星與月亮之間
- 44 外派同仁工作參考事項
- 46 領務大廳裡的這些人那些事

- 52 非普通役男
- 56 外交部的檔庫時光膠囊——汐止檔案庫房及管理作業中心啓用
- 62 在駐洛杉磯辦事處默默奉獻40年的「蘇老師」
- 65 手心向下的吉光片羽：外交役公益服務心得
- 69 急難救助的先鋒志工——王錦昌先生



# 「英捷專案」 出訪紀實

※ 拉丁美洲及加勒比海司薦任科員黃琳筠

今（2017）年1月15日晚上9點多，我們還在「英捷專案」總統專機上，螢幕顯示專機已返回臺灣，機長同時廣播即將降落桃園機場的訊息。於進入我國領空時，有四架幻象2000戰機護送總統專機，從機艙窗外看出只見一片漆黑，不見戰機的蹤影，然而當地面上出現熟悉的點點燈火，就足以讓人感到安心，代表大家順利完成專案，終於可以放下緊繃的心情。

經過各單位兩個多月密集的前置作業和在國外9天8夜的不眠不休的支援工作，蔡總統第二次出訪的「英捷專案」——訪問宏都拉斯、尼加拉瓜、瓜地馬拉和薩爾瓦多四友邦，並過境美國休士頓和舊金山的旅程，終於在當晚圓滿結束。

## 📁 啓動「英捷專案」

時間回到去年11月，中美洲友邦尼加拉瓜大選後不久，奧德嘉（Daniel Ortega）總統和穆麗優（Rosario Murillo）副總統伉儷親自邀請蔡總統參加今年1月10日的尼國總統暨副總統就職典禮。經過府方及本部審慎評估，總統決定應邀出席，並順訪宏都拉斯、瓜地馬拉及薩爾瓦多三友邦，隨著出訪國家的確定，也正式啓動「英捷專案」。

## 📁 專案籌備過程

本次專案自啓動到出發日程僅有二月餘，參與其中的各個機關必須充分溝通合作，協調節目內容、各項儀節、參與人員、準備談參資料、致詞稿以及簽證、行李、護照和禮品等各種行政事項；也要不斷與駐館協調節目安排細節，務求達到元首外交的最大效果。中南美洲和臺灣有10多小時的時差，為掌握進度並迅速因應各種情形，長官和同仁常常必須在半夜和外館聯絡溝通。這次出訪訂於1月初，出訪前適逢中美洲天主教國家12月間的聖誕長假，以致大幅壓縮作業時間，時程更加緊迫，讓大家更不敢掉以輕心。

國內外同仁在辦理專案過程中常因工作繁雜或協調過程感到疲累不堪，但每位同仁都是為了共同的任務而努力，目標就是「讓我們的國家元首在國際場合中與他國元首自信互動，展現風采，臺灣和友邦可以建立互惠互助的模式，建立『踏實外交』的實質關係，同時也傳達臺灣願積極貢獻國際社會、善盡地球村成員責任的意願。」

## 📁 專案期間部內同仁的後勤支援

隨同總統專機出訪，尤能深刻感受團隊工作夥伴提供後勤支援的重要性！即使專機已經起飛，仍須隨時掌握最新資訊及因應突發狀況，每當訪團正在參加節目或飛行途中不便處理資料時，部內的同仁便形成了堅強的支援團隊，從專機起飛的那一刻起，國內團隊成為應變小組，隨時因應國外工作人員的需求並提供協助。每天我們都和國內保持密切聯繫，一再確認訊息至深夜。當訪團在訪問國奔波了一天，中美洲的夜晚沉靜下來之際，地球另外一端的部內同仁正要開始忙碌，提供接續幾站的支援，時差14小時的兩組團隊接力工作，在日昇日落的交替間，讓海外的工作人員得到最即時的協助，使得專案行程得以圓滿地進行。

## 📁 總統與友邦元首互動熱絡

在赴訪拉美的四國中，總統在每一站都和友邦元首有良好的互動。首站宏都拉斯，葉南德茲（Juan Orlando Hernández）總統就稱蔡總統是「宏國最喜愛的女兒」，也提到三名子女都在臺灣求學，和臺灣的關係非常緊密。在尼



1 蔡總統於1月9日出席宏都拉斯葉南德茲總統國宴。（圖片來源：總統府）





加拉瓜，奧德嘉總統伉儷於就職大典期間，特別與蔡總統進行長時間晤談，奧德嘉總統更在就職典禮中稱呼蔡總統為「姊妹」，並將蔡總統的座位安排在穆麗優副總統身旁；在典禮直播畫面中不時見到穆麗優副總統和蔡總統親切交談的畫面。在瓜地馬拉，莫拉雷斯（Jimmy Morales）總統告訴蔡總統「瓜國就是您的家」，並親自全程陪同參訪安地瓜古城。在薩爾瓦多，桑契斯（Salvador Sánchez）總統也以正式軍禮歡迎蔡總統到訪、舉行雙邊會談並頒贈勳章，全程均以最高規格接待。

### 落實「踏實外交」

爲了落實「踏實外交，互惠互助」的精神，加強與友邦的經貿往來，此次專案還特地邀請7位來自紡織、觀光、再生能源、科技等產業及國營企業的我國企業家隨行，參團的企業家們也深入與當地工商業界及政府代表互動。蔡總統藉此行走訪瞭解並協助友邦推廣重點產業及產品，如在尼國參觀臺商成衣廠並與最大牛肉出口商餐敘；在瓜國和莫拉雷斯總統巡訪世界文化遺產古城安地瓜，共同宣傳瓜國



- 2 蔡總統於1月9日參觀宏都拉斯技術合作計畫與「一鄉鎮一特產」成果展。（圖片來源：總統府）
- 3 蔡總統與尼加拉瓜總統奧德嘉於1月10日進行雙邊會晤。（圖片來源：總統府）
- 4 蔡總統於1月11日出席尼國總統奧德嘉就職典禮，觀賞節目演出。（圖片來源：總統府）

旅遊觀光；在薩國參訪咖啡生產合作社，並參與杯測體驗活動，推廣薩國優質咖啡。蔡總統以最佳代言人的姿態，協助推廣重點及特色產業，深獲友邦政府及當地輿論一致好評。

### 與友邦分享臺灣精神

除與友邦元首的互動和經貿交流外，此次訪問還有一個重要的任務，就是與友邦和國際社會分享臺灣所珍視的民主價值和創業研發精





5

5 蔡總統於1月13日抵薩國與桑契斯總統親切互動，並接受薩國孩童致贈當地紀念品。（圖片來源：總統府）

神。總統在瓜國國會向120位國會議員演說，分享瓜國與臺灣共享的民主價值，也在宏國和薩國與兩國的臺灣獎學金受獎學生交流；總統還特別宣示，未來將擴大獎學金計畫，提供在臺的獎學金生企業實習機會，吸取實務經驗，返國後貢獻所長，做為我與友邦間溝通及交流的最佳橋樑。

蔡總統去年訪問巴拿馬和巴拉圭的「英翔專案」後曾提到：「踏實外交是一種態度，希望以腳踏實地、親眼所見、親身所歷的經驗



6

累積，來突破現實的外交處境，也希望把臺灣的價值與技術分享給國際友人，為世界的繁榮與和平貢獻一份心力。」我國的外交處境十分艱難，但大家都在自己的崗位上抱持信念，不畏困難的努力。從新政府上任後在兩岸間所面對的壓力，到出訪前遭遇聖多美與我斷交的打擊，我國的國際空間向來要靠眾人持續不斷、毫不畏懼地爭取，即使面對這許多的壓力，專案團隊仍毫不退縮地完成了這次任務。

臺灣在世界地圖上看起來不大，但是臺灣人對世界帶來的貢獻和力量不容被忽視，在大家的共同努力下，我們正以點點滴滴、一步一腳印的方式，讓世界感受並正視我們的存在。這樣的旅程和無懼的精神，將繼續鼓勵所有在國際場域讓台灣發光發熱、昂首闊步走出去的國人。✈

6 在機場揮舞臺、薩兩國國旗，迎接蔡總統專機的薩國孩童。（圖片來源：總統府）



# 新南向、心南向 臺灣鄉親移民 泰國百年史話

※ 駐泰國代表處一等秘書楊俊業

探究臺灣鄉親移民泰國史前，首先需認識臺灣人早期渡海遠航移民到泰國的歷史背景，才能深入瞭解「華僑」與「臺僑」在泰國華人移民史上不同的角色定位與意涵。移民「臺灣意識」形成的過程，很難排除華人移民泰國的歷史背景而獨立發生，也絕非在同一時點而驟然成形。循序漸進的移民落地生根的過程，與中泰歷史互動及臺泰政經交流有密切的關聯，共構因素包括臺灣人的宗親血緣、鄉親情感、身分認同及經貿投資等元素，逐步建構出一個縱貫移民遷徙軌跡的時間軸線。



1



2

2016年12月2日及2017年1月17日泰國「世界日報」B8版「僑社新聞」分別刊載題為「臺灣會館鄉親運動大會1,527人出席一張文平主席、謝代表：會館70週年運動大會感謝吳新興委員長親臨加油打氣 吳委員長：讚揚世界臺商盛大運動大會就在泰國」與「臺灣會館慶70週年 盼永續傳承—謝代表、林文海教授、張文平主席致詞推崇前輩鄉親奉獻精神」等報導，見證臺灣人赴泰國筚路藍縷辛勤耕耘逾70年的奮鬥歷程。

泰籍華人是泰國的少數民族之一，占泰國總人口的10%，約700萬人，其中逾95%來自中國大陸廣東及福建兩省，歷經兩次移民潮而來：第一次移民潮（1767-1917）約是泰國吞武里王朝至第一次世界大戰結束，此時期進入暹羅（泰國）的中國大陸移民多屬暫時遷移，為來暹經商或謀生，俟經濟情況轉佳便回歸原籍；第二次移民潮（1918-1950）的中國大陸移入人數已多於移出人數，肇因於1950年泰國修頒《移民條例》，嚴格規定每年各國移民入

- 1 泰國臺灣會館70周年永續傳承紀念碑揭幕儀式。
- 2 本處同仁組隊參加泰國臺灣會館70周年鄉親運動大會。

境限額為200名，並對外國人入境條件設限，當時加上中共政權限制人民遷移等因素，造成中國大陸移民不願返回祖籍，迫使原有「僑居形式」轉為「定居形態」。這群留存在泰定居的大陸移民，即是現今多數泰籍華裔族群的先輩，至今數代並深受泰國傳統文化和生活習慣影響，早已完全融合成為「泰籍華人」。

曾兩度擔任泰國總理長達14年的鑾披汶·松堪（Luang Phibun Songhram）元帥擁有「吳」姓華人血統，執政期間致力推行「大泰唯國主義」，提倡泰國人民的自主意識，並致力提升泰國在東南亞的地位。當時華人掌握暹羅（Siam）大部分經濟及商業活動，泰政府為削弱華人經濟力量，採取一系列強制性經濟政策、保留泰人職業法令、取消華人擁有土地特



權及限制「外國移民」入境數額。為催生泰國民族主義，鑾披汶總理於1939年6月將國名由暹羅改為泰國（Thailand），以彰顯「泰族」乃為國家主幹民族，並提倡泰人說泰語及禁止各地方言政策。華人自此禁講中文，中文學校逐漸被迫關閉，甚至誘迫改換泰人姓氏，此等新政即為「限華政策」之開端。

泰國對於中國的認知是源自「秦」（Chin），因此泰國官方及人民對於「中國人」、「雲南人」和「臺灣人」的身分認知及稱呼各有不同。中國人被稱為「Kon Chin」（直譯『秦人』）或「Chin Siam」（暹羅秦人）；雲南人初抵泰國者因多數信奉回教，遂被稱之「Chin Ho」（回教秦人）；臺灣人直譯為「Kon Taiwan」的稱呼始於1960年代中期，因為當時眾多新興產業的泰籍企業主聘請大量來自臺灣的技術人員，泰人因而意識到這批藍領技師有別於以往的中國大陸移民。



## 以「臺灣意識」移民泰國

在泰國具有「臺灣意識」的移民型態可區分為四類：第一類是日據時期及戰後初期的「臺勞」（1910-1975），存在時間較長，為在泰謀生的移民型態；第二類是「臺商」（1986至1996），第三類是「臺僑」（1990年至今），其特點表現於意識型態，既要求忠於原鄉臺灣又認同僑鄉泰國；第四種是「臺裔」，是前三種移民型態的最終延伸，以臺泰聯姻、文化融合為特徵，係於當地出生具臺灣血緣的臺泰雙籍人士，嚴格來說，他們已不能算是真正的「移民」。

臺灣人以「臺灣意識」移民泰國始於1910年間，惟當時臺灣處於日據時代，來泰移民者多被視為「日僑身分」。1920年前後，少數臺灣鄉親為擺脫日本殖民統治，遂利用各種不同管道攜家帶眷偕同福建、廣東等沿海省份的親友，分由福州、廈門及汕頭等地搭船抵泰，這一代的臺灣鄉親多已作古，其後輩子孫亦已「泰化」，是一批無法接受日本統治而離鄉背井討生活的臺灣先民。

第二批臺灣移民則多是於1941年日軍撤離泰國後，曾為「日軍」或「日僑」的臺籍人士及先前從臺灣派遣來的「實習生」，因深諳日語得於戰後在泰創辦的日商公司任職，其中亦有與日本人合作從事商業活動、或代理日本商品、機車或汽車零組件、或到日本學習技術返泰創業，他們可說是在泰的第一代「臺商」。其後於1945至1965年間，泰國鑾披汶總理嚴格

3 泰華各界慶祝中華民國105年雙十國慶晚會。



- 4 泰國臺灣會館2016年鄉親嘉年華暨泰臺商產品展銷會。
- 5 本處同仁組隊參加2016年泰豐盃第5屆樂樂棒球錦標賽。
- 6 泰華各界關懷0206南台灣震災賑款捐贈儀式（左：臺灣會館主席張文平）。

執行「限華政策」及限制外僑移民數額，導致近20年間幾乎沒有來自臺灣的移民。

第三批臺灣移民於1960至1970年間形成，當時泰國政府為促進投資提升國內產業，成立「投資局」（Board of Investment, BOI）及公布獎勵投資條例，促成許多原來從事進口貿易的華僑業主，紛紛申請設廠轉型為製造業，但因轉型技術及語言考量，致使新興業主紛紛自臺徵聘高階專業技師或基層技術人員來泰，造成當時幾乎每家工廠均有臺灣技師的景況。這批臺灣鄉親不同於前二批臺灣移民，此時來泰從業者初期為技術較為落後的華僑工商業主聘為技師、工程師、廠長等專業高階人員，其中不少鄉親服務數年累積資金、建立人脈、熟悉環境和掌握泰語後，陸續於1970年代末期憑藉專長，在泰自行創業，另起爐灶。此批「臺僑」成為現今「泰國臺灣會館」、「泰國臺灣商會聯合總會」、「暹羅代天宮」及「泰國中華國際學校」等四大臺僑團體的主導人物，並在所有旅泰華人中發揮一定的影響力。

第四批則是1986至1996年間挾帶「資金」及「技術」來泰的臺灣移民。1980年代初期

臺灣經濟發生重大變化，許多人工密集的傳統產業無法突破瓶頸而被迫外移，加上當時國際政經環境有利對外投資，於是掀起另一波赴泰投資熱潮。1989年美蘇冷戰終結，國際經濟合作取代政治對抗，新臺幣兌換美元匯率自原有40：1驟升至26：1，更有利臺商向東南亞各國投資。另自1991年起，臺灣物價、工資及地價開始上漲，投資成本增加，不利國內企業擴大投資，且當時中國大陸的招商機制及軟硬體建設尚不穩定，自然使得地緣較近且歷史人文相似的東南亞成為臺商投資的首選地區。而另一項要因則係泰國等東南亞國家實施貨幣寬鬆政策，獎勵外資投資生產，加以獎勵條件優厚等誘因，在1993年起臺灣推動第一波「南向政策」加持下，許多臺商紛赴泰國投資設廠生產。

## 📁 旅泰臺灣移民

「臺灣意識」對於旅泰鄉親而言，基本上僅具「族群標示」的象徵意義，即「感覺自己是臺灣人的意識」，也就是「臺灣認同」或「臺灣人認同」。泰國臺灣移民不似早期華人



- 7 世界華人工商婦女企管協會泰國分會第4屆名人講座－張艾嘉與您有約。
- 8 泰國臺灣會館於2016年5月15日舉辦第17屆臺灣鄉親保齡球友誼賽。

移民，他們在1960至1970年代以技術員或企業家身分，應泰國政府或企業主的邀請來泰投資，並未受到泰國同化政策的影響。雖然臺灣鄉親長期在泰生活，泰語流利並已融入主流社會，但保有對臺灣濃厚的原鄉認同，但是仍難確切估算在泰臺灣移民人數，因為臺商未如日商、華商及歐美商會等多屬國際跨國公司或國營企業員工，而是屬於「打帶跑」型態的中小企業主，更使得在泰臺商鄉親之實際人數甚難統計。目前「泰國臺灣會館」、「泰國臺灣商會聯合總會」及我「駐泰國臺北經濟文化辦事處」等單位，均無法掌握旅泰臺灣鄉親確實人數，而所謂「15萬」之眾的約略說法，只是基於來泰時間及投資金額累計等邏輯推估的概括人數，尚待仔細考究，歸納近20年相關說法及書面紀錄如下：

1. 泰國臺灣會館終身名譽顧問蔡燕林（1996年）說：目前會館所屬會員不過1千多人，但保守估計此地臺商起碼有3萬人。
2. 泰國臺灣會館成立50週年暨新館落成紀念特刊執行總編輯曾天（1996年8月）發表「論『旅泰臺商』與『世界臺商』的成就及其他」論述：據非正式估計，旅泰臺灣

同胞，第一批多已白骨長埋異域，第二至第四批等全部人數約有5萬至7萬人之眾。

3. 泰國臺灣會館副主席馬勝德（2005年）簡介會館歷史致詞時表示：泰國臺灣會館成立近60年，臺灣人來泰國可分為3個時期，第三批約有10多萬人，為現在泰國臺灣人的主流社群。
4. 我前駐泰國臺北經濟文化辦事處代表烏元彥（2007年1月19日）於泰國臺灣會館第39、40屆主席團交接典禮致詞時略稱：會館自1946年成立至今逾一甲子，在歷任主席帶領下成為14萬旅泰臺灣鄉親精神堡壘及溫暖的家。
5. 泰國臺灣會館主席黃信雄（2009年）於會館慶祝2009年中秋重陽敬老聯歡大會致詞表示：泰國臺灣會館是我們14萬旅泰臺灣人的家，也是我們的精神堡壘。
6. 泰國世界日報社論「泰國臺灣會館的紅樹林精神」（2010年3月2日）：目前旅居臺灣鄉親人數約10餘萬人，累積投資金額達130億美元。

7. 泰國駐臺北貿易經濟辦事處（Thailand Trade And Economic Office In Taipei）代表江沙格博士（Dr. Kriangsak Kittichaisaree）參加經寶精密控股股份有限公司（JPP Holding Company LTD.）股票上櫃前業績發表會（2014年9月18日）致詞：臺商在泰國投資的歷史悠久，如今定居泰國人數已達15萬。
8. 泰國世界日報（2014年10月15日）僑社新聞（B8版）以「駐泰代表處雙十國慶酒會隆重—陳銘政代表發表重要講話並祝臺泰兩國國泰民安政、軍、警高官暨駐泰各國使節及僑領逾1,000人出席同慶」為標題刊載：來泰投資臺商保守估計超過5,000家，迄2013年底累計金額超過134.5億美元，旅泰臺商人數近15萬人。
9. 臺灣《遠見》雜誌（2015年9月號）簡述泰國外商聯合總會主席康樹德專文：目前泰國臺商有15萬人，是當地第3大投資國。
10. VISION THAI—看見泰國雜誌（2016年6月號）新聞特企「臺灣前進泰國新藍圖—臺泰雙邊投資論壇曼谷落幕」報導：泰國

擁有近15萬臺商，臺灣是泰國第三大投資母國，不僅成功整合供應鏈與運用比較優勢，同時也為泰國創造不少就業機會。

11. 泰國世界日報（2017年1月4日）僑社新聞（B8版）以「劉樹添總會長拜會立法委員鍾佳濱及勞動署長黃秋桂洽談泰勞期滿返國為臺商企業服務」報導：旅泰臺商估計有15萬人，5,000多家臺商企業廠商，聯合總會希望在臺工作聘僱期滿返國的泰勞，利用其工作經驗和技能為旅泰臺商企業服務。

有賴航空交通便捷之賜及臺灣人享有泰國落地簽證待遇，大幅縮短「原鄉」與「僑鄉」的距離，模糊「定居」與「僑居」的定義，進而改變旅泰經商的模式。臺灣人移居海外成為僑民，為能適應當地生活需要，大多努力融入主流社會並取得當地國籍，因中華民國國籍法接受雙重國籍身分，成為促成臺灣人勇於移民海外的動力。臺灣人在泰國經濟、文教、科技及其他專業領域具有深厚根基，且秉承「取之泰國、用之泰國」的回饋精神，不遺餘力地在泰從事慈善公益活動，與泰國主流社會維繫良好關係，因此屢獲泰國皇室、政府與人民的敬重與肯定。值此臺灣政府推動以人為本的「新南向政策」之際，實需瞭解臺灣鄉親移民泰國百年的艱辛歷程，落實以「心南向」為核心價值的政策，透過官方互動、企業投資與民間交流等跨域合作，分享臺灣發展經驗，與泰國建立永續互利的全方位夥伴關係。<sup>9</sup>



9 泰國曼谷大玲昌（旅泰臺商）獅子會第18屆會長交接典禮。



# 國際傳播+社群媒體= 「潮臺灣」

※ 國傳司薦任科員周明廷

首先，請拿起你身邊的智慧型手機，透過網路搜尋「潮臺灣」YouTube頻道或臉書FB專頁，看看「潮臺灣」（Trending Taiwan）的影片及資訊，就可快速瞭解本部國際文宣的重點。



## 潮臺灣頻道，用影片抓住你

數位時代的來臨，徹底改變傳播的面貌。為加強國際社會對臺灣的認識，本部國際傳播司（以下簡稱國傳司）配合「滑世代」族群慣用的社群媒體，結合數位內容及網路行銷概念，期將臺灣的美好以「E化外交」方式傳播出去。「潮臺灣」YouTube頻道是國傳司於104年7月成立，目的是在透過優質短片宣揚臺灣軟實力，接著於105年1月成立臉書粉絲專頁，透過兩大社群媒體力量，以創新方式行銷臺灣。



為強化網路傳播能量，國傳司成立「潮臺灣」頻道以來，積極取得優質的數位內容及經營社群媒體，並推出更年輕、更具國際化的創意短片，盼為我國的國際傳播注入活力。

## 創新主題，行銷臺灣

一段好的廣告總令人記憶深刻、膾炙人口。

你心目中的臺灣形象是什麼？為了讓國際友人看見臺灣豐富多樣的風貌，舉凡臺灣的飲食文化、地貌風景、宗教廟宇、風俗習慣及傳統市場等，到新住民、紫斑蝶、宅急便、月琴民謠及靈媒等豐富的主題及創意手法，都可以在「潮臺灣」頻道中找得到。

「創意」是行銷傳播的王道，如何「與眾不同」才是致勝關鍵。網路文宣短片比比皆是，唯有透過創意模式，方能成功吸睛並讓人感動。本部製作文宣短片的目標即在透過創意素材，吸引網友注意，進而在世界各地轉傳分享，達到國際傳播效益。

快速的網路及便捷的資訊取得，使全球網友處於資訊大爆炸時代，依據網路專家研究分析，短片前10秒是閱聽者決定是否繼續看下去的關鍵，因此有必要推出吸引網友的短片，並透過多元方式取得優質短片，希望影片的前10秒就能抓住觀眾的眼球。

1 「潮臺灣」臉書封面集錦。

## 結合民間創意，擴大國際宣傳量能

「潮臺灣」頻道短片來源分為自製、邀片及徵片，自製為國傳司自行策製的各系列文宣短片；「邀片」為向政府相關單位蒐集的優質短片，邀片對象包括交通部觀光局、財團法人國際合作發展基金會及各縣市政府等；「徵片」則是以群眾共創的概念辦理比賽，邀請民眾攝製以臺灣為主題的短片，結合民間創意共同行銷臺灣。至今已舉辦過「坎城青年創意競賽—臺灣代表隊選拔賽」、「全民潮臺灣」短片徵選競賽及「一秒秀臺灣」短片徵選等5場競賽，透過民眾視角所攝製的影像，將臺灣的多元風貌傳送到全世界，可謂發揮全民外交的精神。

此外，本部國際傳播業務亦配合政策製作優質宣傳短片，並透過社群媒體行銷，如上（105）年國傳司製作的國際民航組織（ICAO）國際文宣短片「飛行」（Flight Pattern）在極短時間內透過臉書及YouTube獲得全球網友近百萬的點閱，即是一個成功案例。

- 2 本部國傳司張國葆司長（圖中央者）及同仁。
- 3 「潮臺灣」YouTube頻道。
- 4 「坎城青年創意競賽—臺灣代表隊選拔賽」本部代表、評審團與得獎者合影。



## 透過大數據，精進國際傳播效益

「潮臺灣」YouTube頻道成立至今，現已擁有會員6,100人，影片分享次數達14,000次，總觀看次數亦已逾280萬次，其中有52%瀏覽次數來自國外，點閱國家主要為美國、印度、香港、泰國、加拿大、墨西哥、馬來西亞、越南、埃及及新加坡等。「潮臺灣」臉書專頁則搭配前述以軟實力為主的YouTube頻道短片及介紹臺灣的最新資訊或短文進行國際傳播，「潮臺灣」臉書專頁現已擁有會員3,920人，其中7成以上為國際網友。此外，透過「潮臺灣」頻道後臺數據分析，結合主動行銷及主題媒合方式，將各系列主題短片投放至「新南向政策」目標國家。截至目前為止，該地區網友於「潮臺灣」YouTube頻道點閱數已達55萬人次，如以頻道瀏覽次數排名則依序為印度、泰





國、馬來西亞、越南、新加坡、菲律賓、印尼、澳洲、紐西蘭、柬埔寨等。

運用大數據已是未來趨勢，本部刻正利用此項新工具，結合數位行銷內容，精進「潮臺灣」頻道的傳播能量，促進各國對我國的認識與好感，並轉化為支持我國的力量，強化國際友我氛圍。

### 經營社群網站眉角多

本部透過經營社群網站進行國際文宣，如同一項新的實驗，抱持著「做中學」（learning by doing）的精神，逐漸掌握運用社群網站進行國際傳播的訣竅與方向。這些經驗可歸納如下：

- （一）好的內容：資訊過量的時代，唯有好的文宣內容，才能成功抓住觀眾的心。
- （二）對的受眾：針對目標族群，分析受眾喜好投放文宣短片，方能發揮最大效益。
- （三）說明文字比例拿捏清楚：依照網友閱聽習慣，越簡單明瞭、「一句入魂」的說明文字，越能吸引受眾繼續看下去。
- （四）配合時事：掌握當前流行趨勢及時勢的內容，跟著風向球走就對了。

5「潮臺灣」頻道小編群。

（五）拉近距離：透過「親近型」行銷方式，以親和的口吻拉近與受眾的關係，將「臺灣形象」這項產品傳播出去。

（六）舉辦活動：為經營與受眾的關係並培養「鐵粉」，可以透過舉辦小活動，邀請粉絲熱情參與，增加其對社群網站的黏著度。

### 國際傳播創新模式

「潮臺灣」頻道成立迄今，成長迅速並深具發展潛力，透過專屬頻道置入軟實力的數位內容行銷國家形象的創新方式，不僅突破傳統文宣框架，在國際間亦屬創新作法，盼未來持續精進「潮臺灣」頻道的傳播手法，除積極產製並取得多元數位內容，同時也會充分運用大數據及資料庫，不斷改進新媒體行銷策略，以提升我國際傳播的質感與能量，極大化國際行銷效益。

運用新媒體行銷已是時代潮流，期待外館同仁也能一起加入這個浪潮，因地制宜，吸引駐地友人瞭解並關注臺灣。「潮臺灣」YouTube頻道及臉書專頁正可提供外館影音傳播素材，讓影片替你說話，拉近與外國友人的距離。

創意可以透過許多人相互腦力激盪創造出來，看完以上文章後，如果你/妳也有源源不絕的靈感，歡迎到「潮臺灣」YouTube頻道及臉書專頁留言給我們，讓我們的國際傳播更具創新創意，讓臺灣國際形象發光發熱。🌐



# 臺灣「陣頭」 前進巴爾幹

※ 亞非司一等秘書喻旭民  
(前任職於駐斯洛伐克代表處)

由明華園戲劇總團與臺北民族樂團、盛祥門龍獅戰鼓團以及國立臺灣戲曲學院客家戲學系等共同組成「臺灣廟會傳統表演藝術」乙團50餘人，2016年8月應邀前往羅馬尼亞加拉茨(Galati)參加「第十一屆加拉茨國際民俗藝術節」演出。該團不但陣容龐大也是9個參演國家團隊中，唯一來自歐洲以外的團隊，精湛表演不但藝驚四座，轟動全場，更榮獲藝術節主辦單位頒贈多項獎項，成功將臺灣的庶民文化推向東歐巴爾幹地區。

此次明華園總團由第三代陳昭賢領軍並擔任總導演，結合其他三家劇團，透過巧思將

劇情流暢地呈現於多種藝術表演形式之中，並融入深具臺灣特色的廟會傳統文化。8月12日晚間在加拉茨市中心主廣場舉行藝術節開幕式，主辦單位原安排以參團的英文名稱排列出場順序，不過因明華園劇團「軍容壯盛」且遠道而來，主辦單位臨時決定改以「大會嘉賓」身分安排第一個出場，並由樂團現場演奏我國國歌以示隆重。全體團員著正式演出服裝登臺亮相，華麗服飾道具以及精采預演，未演先轟動，贏得滿場掌聲與喝采。

- 1 臺灣廟會傳統表演藝術團演出現場爆滿，觀眾反應熱烈。
- 2 駐斯洛伐克曾瑞利大使應邀於藝術節開幕致詞。
- 3 明華園團員粉墨登臺。
- 4 曾大使與演出團員合影。







由於精彩的預演消息經由媒體與現場民眾口耳相傳，8月14日晚間正式演出時，加拉茨市中心主廣場已見擠滿慕名而來的觀眾，主辦單位還須緊急動員志工導引群眾，避免影響交通及演出。當晚臺灣團演出劇情是以知名的古典小說《西遊記》為背景，鑼鼓喧嘩響起後，首先由客家戲曲打頭陣。武藝高超的孫悟空，為向鐵扇公主〈借扇〉，雙方對峙，鐵扇公主於是召來一對獅子助陣，盛祥門龍獅戰鼓團〈弄獅〉登場與孫悟空過招；不甘示弱的孫悟空，隨即幻化成多隻小猴帶領臺北民族舞團擔綱的〈跳鼓陣〉迎戰，戲弄獅子化險為夷。

接續鼓聲大作，正式開戰，壓軸的歌仔戲〈護國將軍〉上場進入攻防，各方人馬在鑼鼓喧天中大打出手，東方武術與民族舞蹈巧妙

5 「護國將軍」劇碼演出實況。

結合，營造出完美的舞臺戲劇效果，精采好戲高潮迭起，全場喝采聲不斷，毫無冷場。尤其是當現場觀眾經由旅居羅馬尼亞僑胞以羅馬尼亞語即席協助解說劇情時，得知以坤生主演壓軸「護國將軍」的陳昭賢總導演，英挺俊秀的扮相下，實為年輕女子時，無不瞪大雙眼驚呼不可思議，甚至有部分觀眾在演出結束後，想盡辦法擠進後臺，要確認「護國將軍」是否真為女子。值得一提的是，協助傳譯的僑胞原籍屏東，老家竟就在明華園本團的隔壁村子，從小就在村口廟埕看明華園劇團表演長大。無怪乎

能將整個劇情以羅馬尼亞語生動的描述，使現場觀眾得以跨越語言及文化的隔閡融入劇情。

由於明華園等4劇團通力合作精湛演出，加上華麗服裝道具幻化出迷人的異國元素，在巴爾幹地區實屬前所未見。因此主辦單位臨時決定，力邀全體團員在8月15日晚間藝術節閉幕式前，以全副演出扮相盛裝進行「踩街」以饗當地民眾。陳總導演為不辜負主辦單位盛情，與全體團員討論後同意接受邀請，當日再度粉墨登場，營造臺灣傳統廟會文化的熱鬧氛圍，帶領現場觀眾感受迷人的東方文化，將整個藝術節活動帶到最高峰。

期間，駐斯洛伐克曾瑞利大使偕筆者專程從駐地搭機輾轉趕至位於多瑙河下游的加拉茨市，出席藝術節開幕式，並代表我政府慰勞遠道前來參演的全體團員，同時感謝主辦單位以及市政府等熱情款待我國參演團員。據主辦單位向曾大使表示，加拉茨國際民俗藝術節舉辦至今邁入第11年，已成為東歐地區極具指標性

的國際性藝術盛會，首次有臺灣團隊參加，極具指標意義，冀盼未來有更多的臺灣傑出藝術團隊踴躍參加，以豐富藝術節內涵。（本文部分照片由明華園劇團提供，謹此致謝。）



6



7



8

- 6 各國演出團體進行文化交流。
- 7 團員演出祥獅獻瑞向觀眾致意。
- 8 團員踩街遊行親切與當地民眾互動。



# 外交小尖兵 訪問紐西蘭及 印尼紀實

※ 公眾會薦任科員蔡秉倫彙編

由本部及教育部共同舉辦的第15屆「外交小尖兵－英語種籽隊」選拔活動在去（105）年10月至11月完成北、中、南各區初賽，並於12月初假公共電視臺攝影棚舉辦決賽，經過全國108隊激烈競爭，由臺北市建國中學、桃園市武陵高中及台中市明道中學3校獲優勝隊伍佳績。為落實政府「以人為本，雙向多元」的「新南向政策」，本部組成「外交小尖兵訪問團」，由本會李副執行長憲章擔任團長，教育部國民及學前教育署賴副組長文淨任副團長，在今年2月1日至11日間赴「新南向政策」目標國的紐西蘭奧克蘭、威靈頓及印尼雅加達等地參訪交流。





1



2

在駐紐西蘭代表處、駐奧克蘭辦事處及駐印尼代表處積極洽排行程及妥善接待照料下，訪團全程順利參訪政、僑、學界領導人、慈善組織及具文化歷史特色的機構，並與當地高中生深度互動交流及安排媒體採訪等，除了增進接待單位對我國國情及優質青年世代的瞭解，以及我政府推動「新南向政策」的努力外，亦藉由各項參訪交流活動，啟發團員對國際事務的興趣、學習尊重多元文化，並達到青年文化外交的目的。

出國參訪期間，小尖兵們就每日見聞與心得撰寫參訪日誌，並公布於「外交小尖兵」臉書粉絲專頁與各界分享，茲節錄12位小尖兵日誌部分內容如下，

### 胡懷宇

在紐西蘭最大城—奧克蘭，我們透過走訪市議會，毛利文化村，中華電視網、紅木森林等地的參訪，對市府行政、毛利文化以及當地華裔移民都有新的認識與想像。而在威靈頓，

1 聽取威靈頓市政府簡報。

2 參訪紐西蘭國會及拜會內政部長 Hon. Peter Dunne。

透過拜會我國駐紐西蘭代表處、救世軍慈善機構、威塔工作室和羊駝牧場等地，收穫更是滿滿。其後，雅加達更是顛覆了我們對印尼的想像。萬丈高樓映入眼簾，與我們交流的當地學生的熱情，以及雅加達省政府的智慧城市監控系統皆讓我們讚嘆不已。而在我國駐印尼代表處、雅加達臺灣工商聯誼會，也讓我們見識到了臺灣和印尼緊密融洽的雙邊關係。

11天倏忽即逝，留下的回憶卻是數不盡的珍貴寶藏，而此次參訪也種下了我們心中小小的種子—走訪了我們未曾仔細觀察的世界另一端，見證了我國外交人員和國人在海外為臺灣付出的辛勤與努力，我們也願在未來的道路上更加積極開拓視野，並在外交等等事務方面付出己力，成為「外交尖兵」！



### 王冠勛

第一站，周總領事歡迎宴。一下遊覽車，走進餐廳，便見到大大的紅布條上寫著「歡迎外交小尖兵蒞臨奧克蘭」，讓我們雖處異地，卻備感親切。接下來我們表演了3首歌曲給周總領事以及駐外人員欣賞，也為明天的表演做一個預演，分別是〈外婆的澎湖灣〉、〈月亮代表我的心〉、〈Taiwan—The Heart of Asia〉，深切地展現出臺灣歌曲強烈的渲染力，和多元的創作風格。表演結束後，便是周總領事和李團長的致詞，兩位長官先是認可我們的表現和在比賽中脫穎而出的能力，再來期許我們努力不懈，往外交或其他國際相關領域發展，最後勉勵我們：「立足臺灣，放眼全世界。」臺灣是一個四面環海的島國，團長希望我們在增進自己能力的同時，眼界放寬，不要侷限在臺灣，而更應該拓展自己的國際視野。接著是一段介紹奧克蘭影片〈Auckland—a city on the move〉。最後，張秘書請各校老師同學

自我介紹一番，也順便說說這段時間的心路歷程，可說是有說有笑，卻也共鳴頗深。

### 袁睿澤

首先，我們前往Westlake Boys High School 進行交流訪問。從我和夥伴Dylan與Matthew的談話中瞭解到許多關於紐西蘭學生的學校生活與課外活動。然而，讓我覺得收穫最多的莫過於跟著夥伴入班上課了。在我所上的文學課堂中，老師與大家討論文學的重要性與不可取代性，並要求各小組討論5分鐘後向全班提出觀



4



3



5

3 參觀Rotorua毛利文化村。

4 拜會奧克蘭中華電視網並接受專訪。

5 拜會奧克蘭市議員Chris Darby。

點。我發現他們的學生都勇於表達自己的想法，時間到後大家都搶著舉手回答，而且每個人提出的觀點不但有創意又相當精闢，使我著實大開眼界，更瞭解到由老師帶領同學討論、讓同學思考的確學習的一個好方法：不但學習吸收效果很好，更能培養學生的思辨能力。

今天最後一個拜會行程讓我覺得最為感動：慈濟基金會紐西蘭分會。他們無私的奉獻出自己的時間，甚至冒著生命危險進行在地的耕耘與人道援助。他們那顆熱心於助人、無私奉獻的心值得我們尊敬並學習效法。經過一天的參訪後，我瞭解到我們除了在地的耕耘之外，更要積極的向國際拓展。同時，我們也要秉持著同理心，並向需要的人伸出援手。如此一來，我們才能真正成為優良的世界公民！

### 葉彥辰

在這幾天的參訪活動中，我們深刻體認到紐西蘭是個自然景觀豐富、人文風景溫暖的國家。今天來到羅托路亞（Rotorua），該城以自然景觀聞名，除了寧靜幽美的湖泊與雄偉壯闊的山脈，發達的地熱景觀也吸引許多遊客前往遊覽，而當地保留的毛利文化更是引起我們的極大興趣。

我們到達蒂普亞（Te Puia）毛利文化村。我們欣賞了一段毛利原住民的表演，從歡迎儀式、戰舞、傳統歌謠、到古老情歌，最後甚至教我們毛利語並且與表演者一起歌唱，以上皆完全展現了毛利文化的魅力。當地的自然景觀也頗為特別，例如Pōhutu噴泉表現紐西蘭北島豐富的地熱景觀，濃厚的硫磺味、壯觀的噴

泉、白色濃煙都讓我們驚艷萬分。還有Koko Mud Pool是個會冒泡的地熱泥坑，也有異曲同工之妙。蒂普亞（Te Puia）毛利文化村多方面的特色，讓我們對紐西蘭有深刻的認識。

今天的參訪行程十分充實。我們不僅親自見證紐西蘭豐富多樣的自然景觀（如紅木森林、地熱）與生態資源（如奇異鳥），也見識了當地原住民的毛利文化（如戰舞）。

### 劉維妮

抵達威靈頓機場，前來迎接我們的是帶著和藹可親的笑容的黃副代表，我們前往Weta Workshop去瞭解當地的電影產業。導覽員跟我們解釋在電影中所做出的每一個道具，都必須從最基本的設計、配色、打印、製出模組，才能大量製造出電影內不斷出現的道具。而每一個零件的完成可能要花上工作人員數十、甚至數百小時的細心打造，才能製造出我們在電影中一閃即逝的武器。

導覽的第二階段到了紐西蘭當地知名動畫—Thunderbirds Are Go的製作現場。動畫的拍攝手法和一般真人的電影不同，必須打造出佈景，在以後製的方式將人物key進錄製的影片裡。使用的素材可以是各種令人意想不到的日常生活用品。從牙籤、螺絲到擠檸檬錐，甚至是吸塵器都能被當作素材來製作佈景。看著用回收素材所做出的精細佈景，再瞥了一眼牆上螢幕裡播放的完成版動畫，真的覺得不可思議。

紐西蘭的電影產業從一開始簡單的工作坊，到現在漸漸壯大的產業鏈；從道具上的製



作，到出現各種後製、剪輯、動畫特效等等的作業進駐紐西蘭當地，都讓我們見識到紐西蘭對電影等相關文創產業的重視，也展現想要在電影業界立下一足之地的野心。

### 林姝融

我們今天一早起床情緒就格外的激昂，因為今天我們要前往的地方除了魔戒的拍攝地點外，還要去參觀Alpaca 羊駝牧場！所謂機會教育，李團長藉著在路上看到的一切事物和我們分享他所知道的所見所聞，譬如看到附生植物就提到臺灣的愛玉等，李團長真的是博學多聞！

下午我們前往Alpaca Place羊駝觀光牧場尋找可愛迷人的草泥馬！首先導遊跟我介紹所為Llama（大羊駝）和Alpaca（羊駝）的差別，Llama主要功能是在運送物資，而Alpaca

主要價值在於他的毛。紐西蘭並沒有原生羊駝，大部分的羊駝都是從秘魯和智利來的，臺灣也不例外。而公、母的羊駝也是有差別的，除了身體上的差異個性也是截然不同。公羊駝喜歡用脖子互相爭奪最強者，而母羊駝則是互相吐口水來爭冠，真的十分的趣味！介紹完後，好玩的東西就來了！我們將體驗餵食羊駝和親自牽著羊駝走一段路。剛開始我有些許的緊張，畢竟第一次看到，在如此近的距離下難免還是會緊張，但久了慢慢發現牠們的可愛，圓圓亮亮的眼珠子專注的盯著葉子全神貫注的扯斷葉子，看了非常療癒人心呢！

### 吳濼旭

我們來到了維多利亞大學，毛利發展部組長以一串毛利語開頭，她從父母的家鄉開始介紹，接著提及毛利文化的整個歷史脈絡及現在對於毛利文化的保存。紐西蘭於1950年代時，處在禁止使用毛利語的時期，她憶起那些所有曾因為講了毛利語而挨打的手指，是種對於族群尊嚴的歧視，組長提到：如果毛利語不能被列為一堂必修的課程，那麼毛利語將不會受到真正重視。

紐西蘭的毛利語言學校及毛利文化備受重視，那麼臺灣呢？是否可以讓更多人瞭解到原住民族的重要性？是否可能建立特殊語言學校？或者我們有那麼一天可站在完全相同的基準線上彼此學習及競爭？



6

6 參訪奧克蘭慈濟功德會紐西蘭分會。



7 訪團與駐紐西蘭吳大使於代表處大廳合影。



8 駐奧克蘭辦事處周總領事設宴歡迎訪團。

經過了毛利文化的洗禮，我們前往拜會紐西蘭國會，接見我們的是內政部長Hon. Peter Dunne，簡單介紹了關於紐西蘭的國會運作，與臺灣的制度非常不同，那就是紐西蘭的立法與行政有別於臺灣的權力分立，而是融合在一起的，例如接見我們的內政部長便同時也是國會的一員。在120個國會席位中，有將近40位為女性，有大概25席為毛利人，這樣子的分佈似乎意味著紐西蘭正努力突破性別與族群的藩籬，從每個人的角度來思考議題，我相信這定能讓我們拼湊出符合、滿足各種人民民意的政策。

### 林庭宇

Salvation Army是個充滿無比愛和友善的國際組織，他們在當地提供留宿街頭的人們食衣住行，不只如此，他們也不分種族、國家、階級，給予他們在基督裡的「愛」；當Salvation Army的人員講訴人生經驗壇時，我

可以感受到那些破碎者心靈的絕望和消沉，負面的情緒如同慢性病侵入他們的內心深處，就在這個時刻，有一道光芒打入了黑暗，跟他們說「你並不孤單，我們會在你的身旁」。

Salvation Army 讓我驚豔到的是那生命力的茂盛，一個生命再去影響另一個生命和每個人生命的價值。生命的寶貴是無法用任何物質去交換或比擬，上帝創造每個人在世上有祂的美意在，每個人都是獨立的個體，但現實的殘酷蒙蔽了這些，使我們會用世俗的眼光來比較和批評，請問大家有沒有想過，當我們脫下我們在這世界的光環：工作、地位、金錢...，我們是否能夠愛這樣的自己和擁抱生命的每一天。Salvation Army讓我看到他們「來者不拒」的精神，每天熱情款待那些遊民。「愛」是我們的共同語言，即使只是單純的一抹微笑或一點點的在乎，這些微小的細節也會烙印在別人的心懷長存著感動。我因而更加相信每個人心中存在著幸福，幸福無所不在，但就如同



9 參觀威靈頓近郊山區Kaitoke Regional Park。

羅丹所說的「這世界不缺少美，而是缺少發現」。探索自己的幸福和快樂吧！

### 王美紀

我們終於到達旅程的最後一站—印尼雅加達。首先，我們參訪了培民學校（Bina Bangsa School）。這是一所具有完整系統與規模的私立國際學校，每位學生的英文都非常流利。培民學校的學生落落大方、毫無怯場的演出，讓我不禁思索外交小尖兵表演的無限潛能。後來的交流時間，雖然短暫，但是從言談中，我們感受到培民學校的學生對我們展現的熱情！

下午，我們拜會雅加達省政府的智慧城市辦公室（Jakarta Smart City）。這個專案的設立宗旨為：「給民眾更好的服務」。走進辦公室，充滿現代感的設計讓我們馬上就嗅到了

科技的氣息。經過介紹後，得知雅加達智慧城市不僅是民眾反映各項問題（如公共設施需要改善之處等）的窗口，更是政府為了防制貪污的訊息（如政府預算及採購、民生物資的物價等）公開平臺。這項服務也與地圖程式Waze結合，使得民眾反映的問題之確切地點可以立即被得知，因此有極高的改善效率。甚至還可以透過這個程式做為急難救助使用，如搜尋鄰近救護車及醫院等。我認為這個專案有極高的發展價值，值得更多城市參考。

### 伍永瑄

2月10日，雨在外頭飄著。我們今日的第一站是參訪另一所當地回教高中「Al-Azhar I」。主持人Putti落落大方，操著一口流利的英文向我們介紹學校、邀請校長致詞，甚至還

有一位學生直接現場口譯，將校長說的印尼語翻譯成英語，順暢程度大大超出我們預期。才聊沒幾句，我們便談起了最愛看的韓劇美劇、喜歡聽的音樂、各式各樣的臺灣美食，氣氛歡樂熱烈，眨眼間便像好友般開始自拍、互留聯絡資訊。

離開學校後，我們上了遊覽車前往我國駐印尼代表處。路途中，我不時忘著窗外，不外就是為了觀察雅加達市容。說實在，就算先前已經知道雅加達正在快速發展，還是比不上親眼目睹的驚奇感。高樓大廈叢生、高速公路發達，看起來完全不輸已開發國家，再加上昨天深入瞭解的Smart City專案，我實在很佩服這個城市的現代化與進步感。

最後，今天便以和代表處大使長官及臺灣工商聯誼會的討論心得做結。臺灣的青年好比螺絲，專業、專精，在自己的領域發光發熱。但世界的青年好比駿馬，在尚未開發的疆土，

10 拜訪威靈頓市慈善組織The Salvation Army。



11 聽取毛利發展部官員業務簡報。

必須要獨自奔馳，四面八方都需前去探險、都需顧及。

我們的旅程或許即將在此結束，但明日，才是奔馳的開始。

### 鄭亦翔

一開始讀到華人佔紐西蘭人口比例為3.6%，以為華人在當地可以稱上是稀有動物，但在奧克蘭，走在城市中心，華人的面孔隨處可見，可見奧克蘭是一個非常具有包容心的城市。在Rotorua這個非常受歡迎的景點有個毛利文化村，處處設立著毛利雕像及圖騰，時時提醒訪客毛利文化的重要性。在人文及社會方面，我們在紐西蘭學得最寶貴的一件事莫過於世界上的眾人們應對不同族群、文化給予一定尊重，而這正是世界上各個國家及主流文化最缺乏、最需要的。

從紐西蘭輾轉到印尼，一下飛機，首都高樓林立，捷運施工中，經濟的發展速度飛快。



印尼具有數一數二的文化多元性，當地學生表示因為是「萬島國」的關係，東部印尼和西部印尼存在著極大的差異。小尖兵體會最深的，應屬於與回教學生之間的認識。印象中的回教是非常保守內向的，也是被自身的信仰束縛的，但經過交流後發現，他們散發出的熱情不但比我們還要強烈，還告訴我們，在宗教的教導下，他們還是可以在不違背自己信仰的前提下，自由的抒發自己的想法，很開放的與不同性別的朋友們做出互動。也因此使我們對回教的印象改觀。總括印尼，它不是觀光客塑造出來的峇里島，而是一個正在高速起飛、心胸寬大的世界佼佼者。

### 陳柏宏

一趟旅程，踏上的是兩個截然不同的國度。紐西蘭，一個標榜百分之百純淨的國家，有山有水，文化大熔爐。自然方面，鬼斧神工的自然景觀給了我們多少難以忘懷的感動，一棵棵高大的神木，一條條涓涓的細流，好像都在為紐西蘭增添許多純淨的氣息，人文方面，毛利人的戰舞感染我們熱情與活力，一聲聲的嘶吼，一步步的腳踏聲，毛利人喊出他們對純潔乾淨生命的悸動及肯定，知性方面，市議員的城市規劃及部長的政治生涯分享，無不拓展我們的既有的想法及知識。紐西蘭，無疑的，與純淨畫上等號。

雅加達，一個宗教氣息濃厚的高科技現代城市，高樓林立，人情滿滿。參訪的學校，學生們每個都充滿朝氣，彼此交流相談甚歡：

12 參訪雅加達市培民中學 (Bina Bangsa School)。





13



14



15

- 13 拜會雅加達省政府及參訪智慧城市監控中心。
- 14 駐印尼代表處陳大使接見訪團並進行午餐座談。
- 15 拜會雅加達臺灣工商聯誼會。

拜訪的臺商，在人生地不熟的狀況下仍能發展出臺灣堅韌的創業精神，令人感佩；宏偉的清真寺，展現當地最大的宗教信仰，來來去去都是虔誠的信徒，走進去都有那麼一點神聖的感召。只是幾句話的形容，但我們是真真切切感受到這兩國家的文化、自然。沒有差等，而是多元，是兩個令人咋舌且驚豔的國度。

## 結語

12位小尖兵個個是青年翹楚，具備豐富學識及過人的學習力，而他們在短短11天的旅程中，透過實地參訪進一步深化對紐西蘭及印尼兩國自然資源、歷史人文及政經制度等多層面的認識，並與接待機構及當地高中生建立友好

情誼，更藉此培養團隊精神，實地見習國際禮儀，充分展現自信與活力。全體師生團員均表示此行收穫豐碩，深具啟發及教育性，極有助拓展國際視野，多位團員甚至表示未來將報考外交工作或參與國際事務。期許這群外交小尖兵向同儕分享此行見聞及心得，日後並能透過各種方式持續進行青年文化及國民外交，不僅追求自我的提升與成長，同時也能對其他年輕世代帶來正面的影響。🌐



# 打開館舍大門，揚起音樂弦律 駐檀香山辦事處 首度辦理旅美鋼琴家 吳茵音樂會

※ 駐檀香山辦事處一等秘書王裕宏

## 緣起

「啥米？要在館舍辦音樂會！有沒有搞錯啊？」這是筆者接到這項特別任務時的第一個反應。

話說美國在臺協會前理事主席，也是「臺灣之友」薄瑞光大使（Raymond Burghardt）去年11月中與本處周民淦總領事餐敘時說道，國際知名的臺裔旅美鋼琴家吳茵女士（Wu Han）將於今（106）年1月16日應夏威夷室內樂協會（Chamber Music Hawaii）邀請首度於檀香山市舉行音樂會。該協會想在音樂會之前為吳女士舉辦一場私人慈善音樂會，借重她的高知名度為夏威夷推廣音樂教育募款，不過仍

在苦苦尋覓場地。由於薄大使是該協會理事，馬上想到本處中山堂是舉行小型音樂會的合適場所。於是薄大使建議周總領事藉吳茵女士訪問檀市千載難逢的機會，在本處另外舉辦一場慈善音樂餐會，並邀請本地僑領共襄盛舉，一同聆賞。

經薄大使引薦，夏威夷室內樂協會會長 James F. Moffitt 及總經理 Stephen Strugnell 來處拜會，勘查後認為本處中山堂確為合適場地。兩人均強調該協會為非營利性組織，本處僅需提供場地，其餘如晚餐外燴、樂器運輸等均由該協會負責。由於本處未有出借館舍作為音樂會場地之前例，為審慎起見，周總領事指示仍



先報請國內同意。嗣獲指示，倘音樂會非以營利為目的，可由館長決定是否舉辦。

筆者是個古典音樂門外漢，經查才知吳茵女士出身於臺灣公務員家庭，在國內接受音樂教育至大學畢業，後赴美國發展，2004年起擔任紐約林肯中心室內音樂協會藝術總監，為該中心首位華人藝術總監，2011年更獲《音樂美國》（Musical America）雜誌評選為「年度最佳音樂家」，是繼馬友友後第2位獲此殊榮的華裔音樂家。鑒於吳女士在國際古典樂壇享有盛名，此次來檀若能在本處館舍演奏，除有助本處與夏威夷藝文界主流人士的互動與交誼外，亦可行銷我國軟實力，並提升本處在夏州的能見度。經周總領事召集同仁開會後拍板定案，決定著手籌辦這場音樂會。

### 籌辦經過

本處經與夏威夷室內樂協會協商後，該會表示非常樂意將本處列為合辦單位，並同意活動邀請函中的主辦單位排序，將本處列於該會之前，另亦贊同邀請駐地政商人士為音樂會貴賓，請本處將擬邀名單提供該會。該會總經理



1 本處總領事周民淦於音樂會演出前致詞。

表示，該場慈善音樂會的入場捐款每位為225美元，其中75美元將支應外燴、樂器租金及運費等費用，所餘150元（可抵稅）將悉數供作夏州音樂教育推廣之用，另經該會洽繫吳女士獲允不收取演出酬勞。

雙方既已談妥於駐處館舍舉辦音樂會，接下來就是承辦總務的筆者要傷腦筋的時候。本處館舍歷經56年歲月，歷經風華，卻已是美人遲暮，許多地方老舊待修。要舉辦音樂會，首先必須解決燈光不足的問題，中山堂吊燈、中庭宮燈及車道的探照燈，平日辦公不會使用到，筆者抵任近半年，花了番工夫，一點一滴地認識這棟老建築，除請電工前來修繕燈具，



並著手音樂會場地的規劃與布置。中庭的宮燈雖然古色古香，但若要以其作為來賓的社交空間，亮度卻嫌不足，無法使賓客欣賞到館舍的建築之美。於是，筆者前往Home Depot選購兩盞LED立燈，用以補強中庭的照明設備。

某晚趁僑宴結束趕回辦公室「做實驗」，將中山堂和中庭照明全開，加上2盞新購的LED燈，頓時燈火通明，連鄰邊的韓國領事館都給照亮了。不過LED立燈亮度好，但頗為刺眼，多次調整擺設角度，發現打在主建築牆上光度色調最佳，可以呈現柔和溫暖的光線。另外，美國人最注重廁所環境，係影響場所評價的關鍵指標，於是又找水電工人汰換廁所舊燈，修理漏水，放置清香劑，並聯繫廠商在活動前一天來處進行全面的清潔工作。

這場音樂會預定邀請60人，於是面臨館舍停車位不足的問題，我們自然而然地想到隔壁的教會，本處副總領事廖烈明先去拜會，敦親睦鄰外，時值聖誕假期前夕，筆者再度前往致意贈送年節賀禮，總算徵得教會首肯出借停車場地。筆者緊接洽繫館舍的保險經紀人，赫然發現現有館舍保險訂有排除條款，不得辦理音樂會等活動，後來透過保險經紀人重新跟另家保險公司花費300美元，才解決保險問題。

隨著活動日子逼近，陸續要跟桌椅餐具有租賃、外燴、鋼琴租賃等廠商及鋼琴調音師排定進場時間，繁瑣要務還包括要把中山堂原有家具移位並清空，包括幾件大型古董家具，真材實料，頗具重量，多虧本處數位武官同仁的協助才順利完成重物搬移的工作。眼看萬事俱足，就等音樂會正式揭幕。

## 活動登場

1月14日傍晚5點半，臺裔旅美鋼琴家吳茵女士慈善音樂會正式於中山堂登場。當晚出席貴賓包括薄瑞光大使、我友邦馬紹爾群島駐夏州總領事Neijon Edwards女士、賴昌棣僑務委員（臺灣慈濟基金會夏威夷分會執行長）、楊泰瑛僑務諮詢委員（臺灣同鄉會前會長）、蔡皚如僑務顧問（華人聯誼會前會長、蔡大使維屏之女）及檀市愛樂人士約80位，人數超乎預期的踴躍。

周總領事致詞時首先感謝薄瑞光大使、夏威夷室內樂協會促成該項活動在本處舉辦，並向來賓簡介館舍歷史等。周總領事指出，本處館舍係由當時擔任本處總領事的蔡維屏大使籌建，由本地華裔建築師王萬勇（Howard Wong）設計，於1961年完工啓用，結合東西文化建築特色，其圓弧波浪造型屋頂設計更是獨樹一格，曾於1961年獲選為夏威夷年度最佳建築，1970年再度榮獲夏威夷10年來最佳建築第3名。周總領事並表彰吳茵女士在古典樂壇的傑出成就，讚許伊為「臺灣之光」。

2 旅美鋼琴家吳茵女士及春風五重奏。





吳茵女士演出前表示，伊21歲離臺來美，首度踏入我國領事館演出，備感興奮榮幸，特別得與本地優秀音樂家組成的「春風五重奏」(The Spring Wind Quintet)合作演出，其成員包括伊旅居檀市的胞弟小提琴家吳泓。吳女士還透露自12歲起便不再有機會與胞弟合奏，今晚殊為難得。吳泓先生表示，過去前來本處都是為了申辦領務案件，終於有機會走入館舍，並在精緻溫馨的中山堂演出，深感榮幸。馬紹爾群島總領事Neijon女士也表示，曾途經本處多次，首度有幸進入館舍，感謝本處盛情邀請。晚餐後，吳茵女士及「春風五重奏」合奏，賓客得以近距離聆賞名家演出，莫不陶醉於悠揚樂聲中，活動在掌聲喝采中劃下圓滿句點。

夏威夷室內樂協會會長James Moffitt活動後頻向周總領事致謝，認為此次音樂會極為成功，場地規劃更勝預期，盼日後有機會再與本處合辦活動，並當場邀請周總領事夫婦偕相關同仁擔任貴賓出席吳茵女士16日晚在檀市Doris Duke Theatre的演奏會。薄瑞光大使當晚全程參與，會後盛讚此次活動係富有創意的「音樂外交」。

## 後記

筆者免費聽了兩場吳茵女士的音樂會，自認古典音樂造詣不深，仍為吳女士介紹樂曲時的熱情所感染，演奏時伊一頭捲髮隨音符狂放擺動，搭配自然奔放的肢體語言，不時對聽眾



3 館舍中山堂室內樂之夜。  
4 周總領事向全場賓客致詞。

投以俏皮狡黠的目光，在近距離的表演空間中極為震撼人心，這大概就是這位知名音樂家所展現的音樂魅力吧。在吳女士離開夏威夷前一天，周總領事夫婦在檀市太平洋俱樂部宴請伊姊弟二人，筆者也在座作陪。吳女士提到，成名後，她的演出行程一年前就已排定，經常須在一星期內奔走四座城市，另身兼三個音樂總監職務，常有許多越洋會議要開，並肩負行政管理事務。她說，11歲才開始受正式音樂教育，起步算晚，當時每天都要不斷的練琴、預演，一直持續迄今，如本日就已練了3個鐘頭。回想伊演出時興之所至、遊刃有餘的自信，本以為是出自音樂家的天份及熱情，事後證明成功確非偶然，而是來自日復一日的練習，精益求精的堅持，才能維持最佳的演出水準。

曲終人散，猶記為了籌辦這場音樂會，著手館舍的打理整頓作業，只為著迎來音樂大師的演出。那天的音樂會，成為筆者在夏威夷難忘的一夜。✿



# 福岡巨蛋 臺日職棒交流 觀賽記

※ 駐福岡辦事處副領事李杰宏

228雖是歷史上令人悲傷的日子，中華職棒聯隊（下稱中職聯隊）卻在今年的2月28日這一天打出令人振奮的成績，成為臺灣職棒史上值得紀念的一天。中華隊球員在福岡Yahoo拍賣巨蛋球場以8：5取勝，首次擊敗由日本職棒一軍明星球員所組成的經典賽（World Baseball Classic）—日本武士代表隊，為我國棒球及廣大的臺灣球迷揮出久違的勝利。



臺日職棒對抗賽源自2012年日本為感謝我國在311大地震給予的援助，特邀中華職棒參加當年3月10日在東京巨蛋舉辦的「東日本大震災復興支援比賽」，成功締造臺日友好形象；之後為因應推動2020年棒壘球重返奧運及促成臺日兩國職棒交流，日方於2015年提出舉辦臺日職棒對抗賽的構想。2016年臺、日職棒代表隊分別於名古屋巨蛋及大阪巨蛋交戰，可惜我代表隊在兩場比賽均鎩羽而歸。今年中職聯隊再次由吳志揚會長帶領，前往首度在福岡巨蛋舉辦的交流賽，分別於2月28日及3月1日兩日開賽。於1993年啓用的福岡巨蛋，是日本第二座室內棒球場，首座為東京巨蛋。福岡巨蛋目前由Yahoo拍賣冠名贊助，全名為「Yahoo拍賣巨蛋」。

為迎接中職聯隊首次到福岡出賽，本處發動轄內留學生及僑胞到會場為國手應援加油，賽前更安排「臺灣新聞」平面媒體於海鷹希爾頓飯店專訪吳會長，介紹我國職棒與基層棒球現況，增進臺日棒球友好交流。記者野藤泰昇先生在專訪中提及，在日本以「甲子園」為目標的高中棒球相當興盛，許多年輕選手也藉此進入職棒。吳會長則表示，在臺灣也有類似日本「甲子園」的「黑豹旗全國高中棒球大賽」，約有190校參與，職業棒球隊對在賽程中表現活躍的高中生球員均感高度興趣，惟早期在課業與棒球兩相權衡下，就此離開棒球界的選手不在少數。

近年隨著職棒在臺灣社會的高人氣，球員待遇有所提升，以加入職棒為努力目標的學生逐漸增加，比如最近的「選秀大會」已成為社會大眾及新聞媒體的焦點。本處戎義俊處長陪同受訪時也補充說明，我國各級棒球隊伍非常多，已超過九百多支球隊，基礎深厚。國內企業也積極贊助舉辦少年、青少年及青年全國錦標賽，類似U12世界盃少棒錦標賽及U18世界





1 吳會長於海鷹希爾頓飯店接受「台灣新聞」記者專訪。

盃棒球賽，加上政府致力推動棒球運動，蔡總統即曾言及鼓勵企業參與職棒、健全職棒二軍制度及強化棒球場地設施以及健全棒球環境，為東京奧運做準備等相關政策，更讓我們對臺灣棒球的未來有所期待。

訪談結束後，在中職工作人員引導下，大家走向球場外圍觀賞中職啦啦隊表演，隨後進入巨蛋打擊練習區。一踏入場內，映入眼簾的是外野螢幕上頭標示著「CPBL選拔中華臺北」的字樣，工作人員表示福岡巨蛋螢幕牆是目前全球最大的球場螢幕，可在賽程中重播精

華片段或廣告，讓現場球迷擁有更好的觀賞視野，筆者一聽，好生羨慕啊！由於中華職棒聯隊首次在福岡巨蛋出賽，意義重大，本處同仁特準備大小國旗旗幟40幅，提供臺灣留學生及僑胞加油打氣之用。賽程期間，大家配合場邊啦啦隊全力吶喊加油口號並揮舞國旗，臺灣特有的加油方式熱鬧而活潑，與一般規律整齊的日式加油方式不同，因此吸引一些日本球迷加入我方為中職聯隊加油。當球員王柏融擊出全壘打，一舉將比數逆轉後，眾人更是情緒沸騰，相互擊掌慶賀，而中職聯隊也不負眾望，一路維持領先，最終以8：5比數擊退主場日本

2 福岡巨蛋球場螢幕牆標示「CPBL選拔中華台北」字樣。

3 本處戎義俊處長（左）陪同吳會長（右）視察中職聯隊打擊練習，圖中為洪一中總教練。





4 駐處同仁前往福岡巨蛋為中職聯隊加油。

武士隊。這場比賽雖然不列入正式國際比賽成績，卻是史上首次由我職棒球員組成的聯隊擊敗全日本職棒球員組成的國家隊，而且把勝利留在福岡巨蛋，駐處全體同仁都相當感動，深深引以為榮。

第2天開賽前，戎處長專程前往球場休息區向球員致意，隨後陪同吳會長及各球團領隊視察福岡巨蛋設施及球隊商品，一行人等途中巧遇戎處長好友，現擔任軟體鷹球團興行開本部長的安積研二先生，經渠細心介紹說明，眾人對日本球團經營球場及球迷之道有了更進一步的瞭解。其中最令筆者印象深刻的是，巨蛋上方除設置一般包廂式貴賓室外，球團為照顧各年齡層球迷，更設計不同的室內觀賞席，如具備平板電腦等IT產品的觀賞席、和室型觀賞席、朋友聚會型觀賞席、兒童樂園型觀賞席等各式可供球迷近距離觀賽的席位。儘管棒球對日本人來說早已是生活的一部分，但筆者認為日本職棒球團為吸引更多球迷進場觀賽，除

精進完備球場的硬體設施之外，在行銷服務上更是絞盡腦汁、求新求變，讓球迷願意掏腰包、攜家帶眷買票進場，更是其成功之處。目前國內巨蛋雖尚未興建完成，等到未來開啓營運之後，日本球團的經營方式或值我棒球界借鏡參考。

第二場臺日職棒對抗賽，臺灣隊雖然以懸殊比數落敗，但綜觀這2場對抗賽，筆者發現日本媒體與網友對於臺灣選手的表現均給予高度評價，特別球員們展現出來的奮戰精神與彬彬有禮的舉動讓許多人印象深刻，證明棒球不僅是一場實力較勁的體育賽事，也可以藉此傳達一個國家的棒球文化及優質形象，成為行銷國家品牌的一項外交利器。棒球是臺灣的國球，更是全國人民珍貴的集體記憶，唯有政府持續支持及營造良好環境，方能提升我棒球實力，深化我棒球文化涵養，讓臺灣棒球再次為國爭光，感動全世界。🌐



Official Column

外交情

土耳其紀行——  
在歐洲與亞洲之間  
在星星與月亮之間

※ 臺灣大學國際長張淑英教授



## 聞「雞」起舞六人行

外交部、教育部與臺灣大學經歷一季的籌劃，該期間為土耳其恐攻發生頻繁的3個月，又遇伊斯坦堡「女王」(Reina)夜店元旦凌晨驚爆攻擊，今(106)年元月中旬，臺大、臺科大、成大教師暨行政同仁仍按既定行程，在雞年間「雞」起舞，飛到「火雞」的國度，前往土耳其首都安卡拉和第一大城伊斯坦堡，展開拜訪當地6所大學、兩個政府高教機構的8日密集行程。

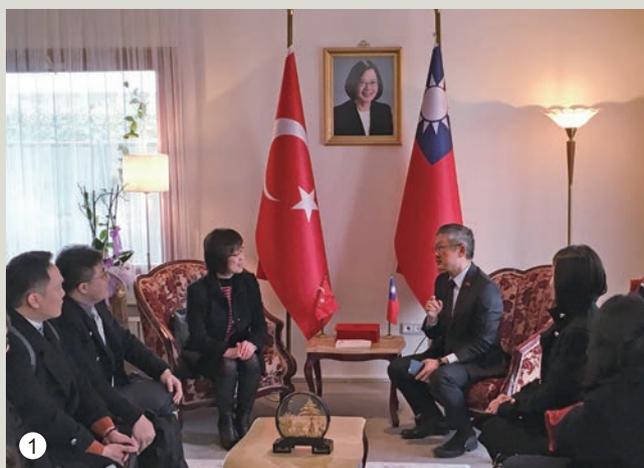
今日的伊斯坦堡，昔日君士坦丁大帝的舊都拜占庭，2010年成為歐洲文化之都，2012年旅客倍增至千萬的觀光高峰，然而2013年至2016年間土耳其連續三年遭受恐怖攻擊，觀光人潮於本年初開始以自由落體的加速度降到最低點。然而這景況不是「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜」裡高門士族和布衣百姓的興替蕭然，而是人為不當的暴力(戾)使然。唉！博斯普魯斯海峽這顆歐亞樞紐的明珠，命運頓時從藍海轉為黑海，從蔚藍海岸的地中海(馬爾馬拉海)陷入舊時的海盆，恐攻陰霾籠罩，暗黑團團包圍。

## 土耳其的故事

五天的密集行程，團員感受到拜占庭帝國和鄂圖曼土耳其帝國千年的璀璨歷史，眾人馬不停蹄在安卡拉和伊斯坦堡之間鼓起勁打

衝鋒，在淅颯的冷風/鋒和烘悶的暖氣之間穿脫，在鼻水和茶水之間出入，在美式咖啡和土耳其咖啡之間交替品嚐，在維吾爾餐廳和土耳其美食之間咀嚼，在英文和土耳其文之間低語，在伊斯蘭和基督教之間流連，在亞洲和歐洲之間眺望，在土耳其唯二的諾貝爾獎文/理得主之間巡禮—2006年文學獎得主奧罕·帕慕克(Orhan Pamuk)和2015年化學獎得主桑卡爾(Aziz Sancar)。匆忙的行程中，一睜眼、一下機、一上車，這廂直奔參訪目的地的大學，那廂早已茶水點心等候。土耳其，如此盛情等待臺灣的到來！

照料訪團的駐處鄭泰祥大使，具備阿拉伯文的專業背景，派駐土耳其文的國度，企盼臺灣與土耳其已經勾出的絲連能再織起一張緊密的網絡，恰是說歷史，道古今，伍子胥一夜急白了頭那樣的心急！盼啊盼，望啊望，還有什麼比學術文化和教育更能永續傳承？細說呀細說，還有誰比大使夫婦兩人身為伊斯蘭教徒更能體會當今穆斯林人民的心聲？聆聽啊聆聽，



1 訪團來處拜會駐處鄭泰祥大使。



還有什麼比我們親臨見聞更真實？校長、副校長，主席、副主席親自會面座談：「有朋自遠方來，不亦樂乎？」，原來「土人」本是如此人親土親、和善平易近人。當我們亟欲南向時，土耳其東進揮手；當位居歐亞的土耳其移動它那張詹納斯的臉，從過去轉向未來，從歐洲之眼凝望東亞時，我們要如何回應？

駐處范瀚清組長說著一口流利土耳其語，和鄭大使一樣，亟思為土耳其發聲，與臺灣連結，為國內高教盡一份心力，伸臂助力當推手。筆者從他們的言談中找到一份認同感與同理心，有一份難以賴仰天長嘯抒發的正氣掩藏其中。步履間、行車時、拜會間、用餐時，彷彿五天五夜就要讓我們六位初次來到土耳其的成員梳理一千零一夜的千絲萬縷！

初次造訪土耳其，心中慢慢摭拾拼貼土耳其的圖象與印象，猶恐茫然無知，踉蹌獻上〈土耳其之吻〉（Şımarık）。這〈土耳其之吻〉1997年發行引起的熱潮和舞蹈旋風，倒有點像曾經風靡一時的〈瑪卡蓮娜〉

2 訪團與中東科技大學校長Dr. Mustafa Versan Kok（前排右四）合影。

3 訪團與安卡拉大學團隊舉行圓桌會議。



（Macarena）。土耳其圖像？首先浮現的是沙威瑪，結果我們沒有在土耳其吃到或看到臺式沙威瑪。之後是〈土耳其進行曲〉，赫然一笑，烙印腦海的莫札特式的快樂頌〈土耳其進行曲〉立刻耳邊迴旋繞樑，殊不知貝多芬也有一曲〈土耳其進行曲〉（《雅典的廢墟》），這神童與樂聖難分軒輊的曲樂儼然另類的《克拉瑪對克拉瑪》（Kramer vs. Kramer）經典較勁。〈土耳其進行曲〉輕快愉悅，活潑簡潔，詮釋土耳其就是一個賞心悅目的樂園，如今不該蒙塵黯淡，娉婷褪色如雅典的廢墟。再回



首，思想起，莫非鄰國如鬩牆，希臘、土耳其隔海不牽手，從古戰到今，木馬屠城記，慘敗特洛伊（土耳其），希臘高凱歌：美女、圍城、神話、城邦，灰飛煙滅。然而就像阿根廷作家波赫士（J.L. Borges）所言：命運喜歡對稱、循環、重複的事物，接著風水輪流轉，換土耳其統治希臘，19世紀希臘掀起獨立戰爭，脫離土耳其統治；21世紀，兩國仍不倡／唱和，土耳其人的北賽普勒斯與土耳其為伍，跟自己唇齒相依的希臘籍賽普勒斯冷眼相看，一

國兩極 / 兩籍，世仇難消，沒有海與海相隔，峰峰相連烽火天。

## 土耳其藍

土耳其藍，那是怎樣的顏色啊？曾經迷醉於希臘聖托里尼島（Santorini）伊亞村（Oia）教堂圓頂與天空那純淨純粹的蔚藍，映襯晰透縝密的白牆。喔！原以為不再有更愛的藍，孰料又被新歡土耳其藍誘惑，海水綠如藍，莫非白居易江南江水藍濡染到此地？土耳其藍，不只海水藍，還有綠松石（松石，turquoise），歐洲稱它是土耳其玉或突厥玉，是吉祥幸福的護身符。土耳其不產綠松石卻以它為名，原來是土耳其將波斯的綠松石出口到歐洲而得名。這土耳其玉，藍的拋光，藍的像貴族，無怪乎西語稱白馬王子是「藍色王子」（príncipe azul），細緻纖嫩膚質，透出既綠又藍的筋脈，那是名流士紳血液的藍，那是藍中帶綠，那是土耳其藍。

就在短暫的40分鐘等候空檔，我們迅速掃「瞄」了土耳其的名品Pasabahce各種飾品，豈只是一個「眼花撩亂」了得！土耳其藍，原來它在地毯上的藍是如此「土耳其」！拜訪土耳其高教委員會時，步履輕盈走在大廳那一整排彷彿「星光大道」的土耳其藍地毯，立即感受雅緻的藍泛點淡淡的綠的溫柔，這藍綠兩色，在土耳其，兩種色調原來如此神配，原來如此你濃（容）我濃（容）。土耳其藍，那是怎樣的藍，只消觀看伊斯坦堡科技大學的科學園區汽車製造，那輛土耳其藍的跑車，當視線投射汽車的亮光彼此交會時，那驚豔，無聲勝有

聲，那就是，土耳其藍。

土耳其藍，怎樣彌望？怎樣盡收眼底？土耳其藍—藍色清真寺（蘇丹艾哈邁德清真寺登：Sultanahmet Camii）一覽無遺。藍色清真寺，六座宣禮塔（喚拜樓）成為它的地標，也象徵其宗教的影響力與建築的經濟能量。再一次，像兩度參訪科威特大清真寺一樣，我們女士需掩髮蔽膚遮小腿，裙長及地。這頭巾長裙，也是藍啊！穿下當兒，忽覺自己身上瀟灑一股吉普賽風，還是米勒《拾穗》那三位婦女？或是《晚鐘》那位虔誠的農婦？

藍色清真寺裡上萬塊的手工陶瓷磚瓦，超過50種鬱金香花式，形塑了今天土耳其花飾的經典款，即所謂的「土耳其伊茲尼克」。伊斯坦堡東南的伊茲尼克市（Iznik）成為土耳其陶瓷花飾的代名詞，而陶瓷與花紋裝飾，卻又深受中國元朝、明朝陶瓷輸入的影響。中國、阿拉伯、土耳其，大食帝國、成吉思汗、帖木兒、突厥……歷史上這一廣袤錯綜複雜的脈絡與文化傳輸，也許就是世界大同一家親。

## 基督v.s阿拉： 在天主教與伊斯蘭教之間

的確，與藍色清真寺咫尺距離的聖索菲亞大教堂就在對面相望，這聖索菲亞（Holy Wisdom）大教堂幾經蛻變，從基督宗教的教堂到清真寺，再轉換身分為「博物館」。曾幾何時，它曾是天主教國度最大的教堂建築，卻也在西班牙黃金世紀帝國如日中天時，被安達魯西亞塞維亞的大教堂所取代。而這兩座教堂，在不同政權與宗教勢力主導下，也改頭換



4 訪團在聖索菲亞大教堂  
博物館前合影。

面幾許：天主教的聖索菲亞大教堂式微，不在伊斯蘭國度裡宣教，而歷經百年建築的塞維亞大教堂，在摩爾人的政治勢力退出伊比利半島之後勢威，經典鐘樓La Giralda的伊斯蘭建築，三分之一面積被修建成天主教的風格。再一次，體會古蹟建築，一如人事，也如國勢，樓起樓塌，得勢失勢猶如日出日落，也可能風雲變色，不再見到明日的朝陽。

伊斯坦堡，成就其美麗與偉大，因為拜占斯王看到別人沒有看到的「遮眼物的對面」，王看到了博斯普魯斯海峽在歐洲這岸的「高地」，拜占庭帝國於焉誕生，累積它的豐厚與璀璨。歐亞戰略地位，歷代帝國之都，幾度浮沈，君王識者不忍棄，讓它迅速東山再起，屹立繁華，而有綿延迄今的伊斯坦堡。「遮眼物」：何其危險又何其讓人忽視，看不見的高地是因為眼睛，不是高地。

### 高教的思索

走筆至此，吾非雪赫拉莎德，妄想營造

《天方夜譚》的一千零一「夜／頁」，而此處的一頁／夜，卻只是我們5天5夜的5分鐘，其餘看不見的千頁文就是那110個鐘頭的學術參訪與交流。5天時間臺灣3校與接待學校總共做了28場各自單位的簡介，搭配參訪、座談，每所學校幾乎都是半天的時間接待與宴請，我們聆聽、說明的時間也遠遠超越平常一門課2～3小時的時段，土耳其5日行可真謂「披星戴月」。

今時今日，每位致力國際教育工作的高階主管或行政同仁，感慨從事「國際化」相關業務的人員在職壽命短暫，而要深入了解登堂入室、甚至駕輕就熟的時間卻十分漫長；此外挑戰性高，需求能力條件高，成就感低，不易立竿見影，時而需砸重金投資，又欠缺「於我心有戚戚焉」的同儕相挺，難怪歸去來兮辭頻吟唱。

今時今日，當下我們面臨少子化高教生源流失的危機，孰能劍及履及，切記並效法拜占斯王成功的實踐，體會德爾菲的神諭，謹記阿波羅神廟裏重要的第一句箴言？—「認識你自己」。高教國際交流的今日，言必稱科技，殊不知此地科技大學重視的基底和骨幹仍是人文思維，如私立科區大學（Koç Üniversitesi），煞像沙烏地阿拉伯的阿布杜拉國王科技大學（KAUST），工學院的長廊，展示「伊斯坦堡之眼」的文明和土耳其獨立戰爭的攝影作品，黑白照片立滿牆，那黑那白，彷彿提醒著莘莘學子，偉大城市的誕生，黑暗到黎明的歷程，

今日的擁有是昨日的犧牲。這可比安卡拉大學的訓示，每年開學日，全體新生帶到凱末爾（Mustafa Kemal Atatürk）國父紀念館參觀合影，教育學子飲水思源，愛國愛人，知道家園何以興建，祖國從何肇始。此行彌望四處都是藝術，都是古蹟建築，都是設計，都是人，萬丈高樓平地起，以人為本才有技。

### 臨去秋波這一轉

又是霪雨霏霏，下午6時許告別伊斯坦堡科技大學的科學園區，驅車回飯店退房，準備隔天凌晨2點55分的飛機返國。這最後一夜，突然有了放鬆的感覺。喔，回想這幾天是怎麼度過的，時光飛逝指顧之間，怎麼就這樣過了一週。原來每天被當貴客接待的規格並不一定絕對舒適享受，用餐也在工作，若非拍成照片，著實忘了這一餐吃什麼！

這最後一夜，大家共度最輕鬆的「最後的晚餐」。找到一家網路推薦的燒烤餐廳 Hatay-Medeniyetler Sofrasi。果不其然，餐廳寬敞賓客多，樓梯兩邊各式各樣的客人照片貼滿牆。點了一份菜單上4人份的各式燒烤，外加一份火燒菜。大家邊等邊聊，慢慢品嚐形似蒙古包



的香脆芝麻烤餅，眼看著服務生推車推著大帆船般的烤肉一桌一桌送，左等待右等待，不知道為什麼我們癡癡等不到佳餚。忽來一位服務生詢問：「Where are you from?」，大家異口大聲說：「Taiwan」。服務生一回頭不見人影，菜仍然沒有出現。眼看一分一秒過去，我們打算夜裡11點從飯店出發去機場。哎呀！開始忐忑不安了；哎呀，只剩40分鐘可以用餐；

「哎呀！剛剛不該在雨中漫步逗留」；「唉呀！剛剛徘徊甜點太久了」……再多的「哎呀」已枉然。千呼萬喚始出來，6人12隻眼珠子望著大帆船往我們這角落的方向行駛過來。

四位服務生，兩臺推車，連攝影師也來了（原來樓梯間琳琅滿目的照片是這樣來的），一位服務生送上用黑芝麻裝飾製成的「TAIWAN」字樣的烤餅給我們，其他服務生扮演打擊樂團，湯匙盤子開始敲敲打打，為我們歡呼祝賀，奏完一曲，還得把盤子給敲破：擲地／質地有聲，喜氣洋洋，多特別的巧思啊！大船終於入港，牛羊雞好聚好散，聚在一起烤成美味，分散離別進入每個人的胃。這一餐，留下一個印象特別深刻的夜。臨去秋波這一轉，老闆親臨送上三份禮物給三位女士：橄欖油、香皂和土耳其咖啡。這一夜，怎麼處處是驚喜呢！這一夜，在伊斯坦堡逐漸夜深人靜的冬夜，在越來越冰冷的凌晨，向土耳其說再見。

今夜的伊斯坦堡沒有星星和月亮，明日待我們回到臺灣，福爾摩沙的太陽就會升起。✈

5 訪團於印有「台灣」字樣麵包前合影。



# 外派同仁 工作參考事項

※ 徐勉生大使（前駐海地大使）



1 國合會行動醫療團海地義診。





筆者在外館工作期間，觀察到一些事情，整理出一些心得，也很想野人獻曝，提供年輕同仁參考。

1. 維護國家形象：駐外人員言行舉止及服裝儀容不僅代表個人，也代表國家，當地民眾無論貧富，均眼睛雪亮，全部看在眼裡、記在心裡。尤其是外館當地雇員，他們嘴上不說，但是心中都有一個評量，我們國家在他們心中的形象就逐漸成形了。所以每位同仁外派期間，都肩負了維護國家形象的任務。
2. 兩岸關係論述：駐外人員無論執掌及職級如何，都有可能被外國友人問到兩岸關係議題，因此要具備隨時都可清楚說明我政府大陸政策的能力。例如，現階段兩岸無法進行政治談判，原因在於國內尚無共識。如果同仁推說兩岸事務並非自己職掌範圍，便不予回應或說不清楚，不但喪失對外說明的良機，也可能遭人輕視。因此建議年輕同仁在國內期間，多關注兩岸議題，蒐集正確資料，以備將來外派時參考運用。
3. 工作方法：
  - ◎辦理重要案件應事先沙盤推演，並準備應變替代方案，以便應付突發狀況。
  - ◎長官交辦事情，應隨即做筆記，並隨時呈報辦理情形，不要等到有結果才報

## 2 海地路邊畫攤。

告。對於長官指示，可酌情建議替代方案，但不宜堅持。

- ◎辦理大型或需要人場的活動，應找當地相關機構或團體合作，運用當地團體的人脈及動員能力。

## 4. 自我警惕：

- ◎團隊中「人和」最重要，如果與同仁不和，自己痛苦，也使長官困擾。
- ◎不必在意眼前勞逸不均。能者多勞，必有回報。
- ◎要有危機意識。在治安較差地區，要穿著能跑步的鞋子，以便因應突發狀況。例如，萬一不幸被扒或被搶，還可以立即追趕。外出回來第一件事：用肥皂洗手。

## 5. 雇員關係：

- ◎務必依照當地勞工法令辦理。倘有雇員表現不佳情形，應以書面方式告知，並留紀錄。
- ◎職雇員薪資屬個資法保護範圍，處理過程應保密，不宜告知第三者。
- ◎應以自己才能及品德爭取雇員之尊重，切勿以職級之分對待同仁。

## 6. 生活：

- ◎住所務必選擇安全及交通便利地區，靠近子女學校，或在辦公室附近的地區。必要時可以考慮自行貼補房租費，不要只想著省錢。住所不當，後患無窮。

以上數點，是個人漫長的駐外歲月累積所得，期勉已經派駐在外或即將赴任的同仁有所獲益。🌐



# 領務大廳裡的 這些人、那些事

※ 領務局科長朱天梅

收件

ications

(國軍. 役男. 接近役齡男子)  
(Servicemen · Draft-age Males)

15

查詢服務

14

Information

外交部領事事務局

BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

如需護照申請書  
請持身分證至後方  
「套印護照申請書」  
操作機器，謝謝您！

林碧滿

常常聽到在領務大廳裡排隊的民眾說：「不是說經濟不景氣嗎？怎麼這裡辦護照的人這麼多？」的確，領事事務局裡每天湧入數千民眾，往往8點半大門一開，大廳裡的二氧化碳值就因擁塞的人潮而超標。其實上門的民眾並非全為辦理護照而來，舉凡跨國婚姻、海外求學、國際商務等所需的文件或簽證都是領務局負責的重要業務。不過單以護照業務乙項，每年製發達200萬冊護照規費收入可觀，領務局對國庫的貢獻殊值肯定。



1 民眾於領務大廳辦理實景。

護照製發的辛苦誠不足為外人道，同仁們一上領務櫃檯，就有收不完的件，發不完的護照。證件準備不齊的民眾，因不耐而常有怨言；另亦常遇護照遺失又趕著出國旅遊的民眾，提出不合理的提辦要求。也有民眾提供的照片分明是10年前如花似玉時所攝，本人現今容貌與前照大有差異，卻堅持不換照片。遇到旺季期間，櫃檯同仁更是忙到連水都不太敢喝，怕如廁回來可能遭苦候已久的民眾投訴。唉，實在太難為終日緊張辛苦的同仁。總而言之，民眾申辦領務的問題五花八門，亦常有不合情理的要求，而局裡的同仁都能憑藉長年累積的功力逐一化解，其中有急難救助或特殊原因交付的案子，常讓櫃檯姐妹們因當事人悲苦的情節不顧形象哭花了臉，陪著落淚，真情可見一斑。許多真實的案例就讓筆者在下文中娓娓道來。



2 受理護照申辦。  
3 替代役男耐心為民眾解說。

### 【案例一】

一早接到本部地域司的通知後，組裡即刻依照SOP把相關訊息傳到服務櫃檯。11點多，一群人搭乘手扶梯進到領務大廳，筆者憑直覺與經驗，心想「是的，就是他們了。」來者有著「當事人」典型的特徵——哭紅的雙眼，應該就是急難事件的家屬了。

承辦同仁沒等申辦民眾開口，馬上遞上護照申請書，啟動申辦程序。一旁旅行社人員不停的講電話，忙著協調轉機和機票事宜。同仁收齊表格後，趕緊將案件排入「最速件」流程，希望可以儘速發照，讓急著出國的一家人可以趕快出發。個案的父親這時候開口問道：「請問要帶多少錢去？聽說火化要付現金，好幾千美金，入出關有沒有問題？」這句話打破沉默的周遭，讓現場更加安靜了。

承辦同仁事前已掌握案情，所以不需向

個案當事人詢問細節即可說明各種可能的付款及匯款方式，還貼心地遞上一本駐外館處通訊錄，便利家屬海外尋求協助的需要。旅行社人員接著說明出發的行程及注意事項，個案的母親聽時突然說道：「有沒有可能是你們搞錯了？那人不是我兒子，是別人！」她說這句話時，臉上露出一絲希望，一絲等待奇蹟出現的希望。

旅行社人員回應說：「伯母，都確定了，他的朋友都確定他溺水了。」母親這一刻全身癱軟，幾乎就要倒在地上，淚水也從那一刻起崩流，到離開時沒有停過。我們都知道，這是一個悲傷的母親，背後有一個悲傷的事件。

### 【案例二】

CEO很忙，從買好機票到直奔機場，忙到沒空看自己的護照一眼。終於穿越車陣趕到

了航空公司櫃檯，「先生，您的護照被畫成這樣是沒有辦法出境的。」CEO傻眼。從機場趕到領務局所在的濟南路正是上午9點，領務大廳人聲鼎沸。「拜託你們幫幫忙，我有一個重要的約要簽，今天非得趕到香港不可，如果到不了，數千萬的生意也沒了。」同仁先是安撫CEO的情緒，請他更改航班。馳騁商場、過關斬將的CEO敗給家中的小小畢卡索，此刻的他，既無怒火，亦無怨言，只在領務大廳誠意懇求。汗流不止，濕了他的衣襟。

還好他遇上了領務大廳執燈的林默娘，照亮他一條便利的路。CEO接過可以通關的護照，感謝再三，躍上座騎，奔向天涯。

CEO很忙，但他知道，在各地打拼的旅人都可以在領務局裡找到這群提供溫暖的

人，等待為眾人解決疑難雜症，做為遠行旅人的後盾。

### 【案例三】

女孩眼神渙散，訴說著心愛的人遠在美國正在等她前往，無論如何，今天一定要出發。進一步詢問才發現女孩得了躁鬱症，今天還沒服藥，匆忙北上，護照落在高雄家中，心愛的人是未曾謀面的網路男子，趕著去美國求婚，因為男子要離開了。

櫃檯的同仁勸女孩先服藥，再回高雄拿護照，男子若真愛你，就會一直等待。女孩堅持要辦理新護照，焦急與無奈使她開始出現自殘行為。

4 領務大廳工作實景。





同仁以收下申請書為條件勸說女孩吃藥，女孩同意了。按照女孩申請書上填列的緊急聯絡人，同仁找到正在高雄發愁的母親。母親哭訴女兒躁鬱症嚴重，已經到了需要住院的臨界點，網路男子似是詐騙份子，因女兒已成年，家人無法強制管教，淚求領務局千萬別發護照，「護照一發給她，我這女兒就沒了。」可是依據《護照條例》，領務局沒有不發護照的理由。

領照時間到，打算為愛走天涯的女孩盛裝出現，笑容燦爛，準備飛向美國，迎接真愛。早已事先報警的母親同一時間來到她的背後，「女兒，回家吧！」。

女孩一心只有戀人，回家，免談；抓緊護照向外衝，外面就是幸福了。

外面重兵密佈，保六、中正一分局、救護車全部待命。女孩終究還是被五花大綁，送上救護車。擔架上，女孩靜靜流淚。淚更多的，是孩子的母親。

幸福有時很清楚，有時很模糊。清楚的是這麼多的公部門人力一心要把女孩保護好，模糊的是女孩心中那個遠在天邊未曾謀面，等著要去求婚的網路男子。

#### 【案例四】

「我要找你們長官！」一身名牌、年輕氣盛的父親將護照申請書擲向服務櫃檯。「我女兒放暑假，我們全家要出國玩，你們要看我大女兒是沒問題啦，但小女兒才6個月大，這裡人這麼多，空氣這麼差，你們覺得帶小嬰兒來這裡沒問題嗎？」



「（同仁心中自語：機艙那麼小，艙內的人頭密度應該比領務局還高吧！帶小嬰兒上飛機，又要待在裡面好幾個小時，到底是哪邊的問題比較大？）先生，如果小寶貝沒辦法帶過來，可以帶到住家附近的戶政事務所辦理『人別確認』，不一定要把小寶貝帶過來。」

「天氣這麼熱，我們住在信義區，你以為出門很輕鬆嗎？」

「（同仁心中自語：出門既然那麼難，那要如何出國呢？）先生，為了提升護照安全，首次辦理護照規定一定要看到本人，如果白天怕熱的話那就晚上來，我們每星期三服務到晚上8點。」

氣呼呼的父親甩頭就走，在櫃檯上留下一張無主申請書。

排隊在後手裡抱著安全帽的一位母親民眾上前一步。「小姐，我剛剛聽你們志工說我



5 櫃檯同仁協助辦理護照。

女兒第一次辦護照本人要來啦！可是她現在學校上課，怎麼辦？我之前跟她講好，只要她考了第一名，我就帶她出國玩，她真的很想出國玩，所以開始用功唸書，而且她真的考到第一名啦！我們住萬華，她下課過來你們就關門了，你們可以等我們一下嗎？拜託，拜託，10分鐘就好。」心急的母親一邊說一邊擦汗，表情很是得意。

櫃檯同仁對母親重複了一次對之前氣呼呼的父親說過的話，當然沒有心中那些碎碎念。

「太好了！小姐，你們好便民哦！謝謝哦！」

汗水淋漓的母親笑咪咪的離開，櫃檯前留下繞樑的感謝聲。

### 【案例五】

電話裡傳來客氣有禮的聲音。「小姐您

好，我想幫我女兒辦護照，這是她的第一本護照，可是你們『人別確認』的規定我做不到，我沒有辦法帶她到現場。」

年輕媽媽幽幽地說著，分娩時孩子受到傷害，出生到現在兩個多月，經過了歡樂的聖誕節、瘋狂的跨年和團圓的春節，許多日子過去，孩子仍住在加護病房裡，無法離開保溫箱。由於先生是外籍人士，他們打算帶孩子回爸爸的故鄉，嘗試其他的醫療方式。

任誰都願意相信，年輕媽媽準備好的女兒相片真實無偽，只是規定很明確，沒有裁量的餘地，首次申辦護照規定一定要看到申請本人，這一點很難通融。要申照的孩子既然不能來，那，就由領務局前去吧！

我們對年輕媽媽說，「直接約在醫院的新生兒加護病房門口見吧！」那天通報醫生獲可，家長出來帶路。承辦同仁穿好隔離衣，中文不太流利的爸爸特別提醒要戴口罩。粉紅色走道的兩側是一間間裝飾可愛的病房，病房保溫箱中的小小孩一個個堅韌勇敢，正奮力向老天爺爭取長大的機會。

同仁來到小女孩的保溫箱前，媽媽輕喚寶貝的名字。「不用叫醒她，這樣看就很清楚了。」。小女孩出生以來健康狀況不穩，常發生失溫的危險，媽媽根本無法好好坐月子調養身體，兩個多月來一直守在醫院，寸步不肯離開自己親愛的小孩。

同仁離開加護病房時，外籍爸爸深深鞠了一個躬，雖沒開口，但我們相信那是他表達的心意，是對中華民國公務員真心為民服務的誠摯感謝。🙏

# 非普通役男

※ 人事處助理員鄭又銘

## 從記者到役男管理

100年10月，筆者獲分發至內政部警政署警察廣播電臺擔任公職記者，因採訪外交部之故，對外交事務漸生興趣，幸於102年考取外交行政人員，103年5月分發人事處，自此開始承辦外交替代役國內服勤役男的管理工作。

任職記者期間，工作與生活可謂「談笑皆鴻儒，往來無白丁」，因此初掌役男管理，花了一番功夫調適心情。還記得時任本處任免遷調科廖鴻達科長（現為駐薩爾瓦多大使館副參事），當時遇到筆者便常勉勵云，他也曾是新聞記者後來報考外交人員。筆者苦笑以對，感覺也就沒有那麼苦悶了。





## ☕ 案牘勞形+高鐵人生

役男管理工作有幾個特色，雜務極多是第一個特色，包括役男薪俸、主副食費、交通費、夜點費與返鄉費等費用的計算，以及役男因服勤與備勤所衍生的減免服勤、加班補休與罰勤時數的計算，還有役男申請傷病退役、慰勞撫卹、役期折抵與因公出國等事項。而對應的役政法規可說是浩瀚如海，均須仔細研究並且遵行。由於每項都關乎役男權益，更是輕忽不得。

此外，如資格抽籤、役別甄選與役男撥交等選員作業向於臺中成功嶺舉辦，因此風塵僕僕的高鐵人生，也是這項職務的具體寫照之一。

## ☕ 領導人的3頂帽子：主管、老師與教練

役男管理工作的第二個特色，就是管理人員的角色必須轉換自如。役男到部報到之後，為整飭紀律、建立正確的服勤觀念，筆者往往對役男較為嚴厲，此時，筆者的角色比較像是「主管」，凡事下達命令。等到役期近半，威

- 1 筆者化身主管、老師與教練，役男管理人員需要扮演不同的角色。
- 2 役男管理委員肩負役男管理重任，在座談會上研討管理方針。

嚇的手段逐漸失效，役男也往往能察覺筆者的「面惡心善」，而且新世代青年對於權威常是陽奉陰違，這時候，就會多一點「老師」的成分，教導役男如何思考與解決問題，偶爾也會以「教練」的角色現身，鼓舞役男學習成長、自我鍛鍊。外交常常講“give and take”，套用在役男管理，如果不能瞭解役男、幫助役男、贏得尊重，役男又怎麼願意心服口服、犧牲奉獻？

如果遇到行為失序的役男，這時候管理人員角色的變換必須更為精準、快速。首先，不論役男的觀念有多偏差，管理人員仍應展現「老師」的包容，避免貶抑役男的觀點，先以同理心爭取役男的認同，再以「主管」的角色確立限制與規範，請役男務必遵循，而在役男改正的過程中，則以「教練」的角色耐心地鼓勵與陪伴。

## ☕ 役男管理學問大

讀到這邊，讀者是不是覺得役男管理工作很有趣？事實上，其中的學問可大了！本處組編協調科林振宙前科長（現任陸委會香港事務局服務組副組長）就非常強調「走動管理」（management by wandering around），因此每天上午9點上班時間一到，筆者便與林科長至各單位巡訪，瞭解役男是不是準時到勤？路上是不是發生事故？身體健不健康？是不是失戀了？工作找到沒？同仁對役男熟不熟悉？勤務分配是否適當？雖不敢說是醫師般的「望、聞、問、切」，但透過晨間走動巡視，多能夠掌握事實、發現問題且即時處置，強化本部對役男的瞭解與關懷。

現任吳允仁科長，則是非常強調「破窗理論」（broken windows theory），亦即「小錯不導正，就會發生大錯」，認為如發現役男精神萎靡、服儀不整與遲到早退，如不及時關懷、輔導並請其改正，則可能發生擅離職守等更嚴重的事端，所以，我們從日常的差勤管理做起以落實團體紀律。這就是役男管理的第三個特色：沒有「管理學」的思維，就不可能做好這份工作。

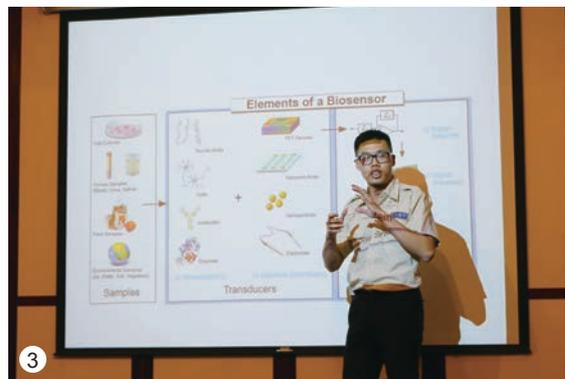
## ☕ 外交役，邁向職場的最後一哩路

負責役男業務近3年，除依循役政法規辦理業務，本部的役男管理也逐漸發展出特色與口碑。有一次，筆者與屆退役男聊天，驚覺他對求職全然沒有規劃，對於職場的認識也十分

貧乏，經與更多役男訪談，發現並非單一個案，因此確立了「邁向職場最後一哩路」為外交役的目標，為本部替代役男規劃一系列的職前能力建構計畫。

首先，要感謝本部外交學院開設「夜間外語班」並且開放役男參與，提升役男的職場技能。另本處也規劃「求職講座」活動，邀請同仁傳授外交特考或高普考的備考經驗，並請人力銀行專家教導役男職場常識與求職履歷的撰寫。此外，每月的役男服裝儀容檢查時間也擴大為1個小時，請役男以「過去、現在與未來」為主題自我介紹，透過生命故事的分享，藉以啟發同儕妥做生涯規畫。近來，更於役男宿舍的交誼廳試辦「外交役知識沙龍」，邀請各領域學有專精的役男分享專業知識及實務經驗，不論是國外求學、金融投資或是國際標準舞等主題，都獲得熱烈迴響。綜上，透過各種活動設計，營造役男把握役期增長知識、提升職場技能與生涯規劃的氛圍，盼促成役男「退役即就業」。而本部這些創新作為與努力，也獲得役政主管機關內政部役政署的肯定，經實

3 以「過去、現在與未來」為主題分享生命故事，啟發役男妥善作生涯規畫。





地查訪考核，我們自1,700多個服勤單位脫穎而出，於104年榮獲役男績優單位。

### 讓我們成為彼此的貴人！

役男管理，單靠人事處是無法達成良好的管理效能，還須仰賴本部長官與同仁的大力支持，除要求役男的紀律外，亦須關照他們的福利，據以推動各項管理措施。舉例來說，本部是少數為役男宿舍裝設冷氣的單位，我們認為，有良好的生活環境才能讓役男專心服勤。而本部部長於春節及役男生日當天，透過各服勤單位致贈禮物予役男，更有助強化役男對本部的向心力。更重要的是，服勤單位與本處必須通力合作，各單位的「役男管理委員」平日除協助役男生活服勤管理，凡遇輪值週時便須至役男宿舍訪視，並於緊急事件時妥予通報、協處。如果沒有本部各單位的配合，役男管理只是空談。

每每聽到部內單位主管犧牲假日為役男寫推薦信，或是同仁獲得役男輔助而使業務推動順利時，內心總是感到無比滿足與感恩。相信外交部的役男不只是「跑腿」，而是同仁們的「左右手」，樂見同仁與役男相互幫忙，甚至成為莫逆之交，就讓我們成為彼此的貴人吧！



4 本部重視役男權益與福利，傷病探視與醫療補助一樣都不能少。

5 本部於104年自1,700個服勤單位脫穎而出，榮獲替代役績優單位。

### 非普通役男

在本部工作，同仁遷調頻繁，本以為早已習慣了說再見，但每年役男退役的時候，心裡還是有著淡淡的哀傷，而且還會難過三次。一次是役男退役茶會，茶會上通常沒有役男願意與筆者合照，難過歸難過，但也代表著管理人員的威嚴角色扮演成功，心情可謂悲喜交加；第二次難過是在役男退役當天，弟兄們轉眼間就要展開人生的新旅程，感傷時光飛逝；第三次難過發生在役男退役不久之後，驚覺已叫不出來他們眾人的名字（因為努力背誦的是新進役男的資料），懊惱自己腦力衰退。

最後，要對本部勞苦功高的役男們獻上感謝與敬意，有你們堅守崗位，提升外交部整體的行政效能，讓長官與同仁在外交戰場上更加無後顧之憂，我們不僅期盼役男人力化為本部業務推動的勁旅，同時也能培養出投入外交工作的新血。

一聲「謝謝」，外加退役當日的90度鞠躬，不足以表達筆者的感謝，能夠協助役男們成長、改變，常感到自己是全世界最富有的人！「非普通役男」是對外交替代役男的期許，只要充實自我、努力學習，必定可以創造不凡的替代役生涯！

# 外交部的檔庫時光膠囊—— 汐止檔案庫房及 管理作業中心啓用

※ 資電處科員陳淑華

翻閱舊檔案，彷彿穿越了時空，看到昔日擬稿人員的心思，及各級長官核稿的過程，字字斟酌，句句思量，宛如時光重現娓娓道來，而我們正是移動、搬遷、保存、調閱這些舊檔案時光膠囊的單位。



105年9月30日，外交部汐止檔案庫房及管理作業中心正式啓用，為本部檔庫歷史寫下新頁。資電處的決心和毅力，啓動了檔庫租賃規劃及執行計畫，從規劃、公告、勘選、建置到啓用，歷時1年多的努力，期間檔管組同仁使命必達的團隊精神，以及各單位的技術指導及協助配合，係本案最終順利成功的要鍵。

## ☕ 汐止檔庫新紀元 剪綵啓用

9月30日上午10時，對本部檔庫發展而言是一個嶄新亮眼的時刻，資電處舉辦了汐止新檔庫啓用典禮，當啓用的紅色綵帶由時任本部主任秘書的章文樑政務次長、國家發展委員會檔案管理局林秋燕局長及資電處李自正處長共同剪下的那一刻，也剪出了本部檔庫的新紀元。

當天檔管局典藏組張玉華組長、林人立科長、經濟部智慧財產局張炎三科長、國史館副館長何智霖、國立故宮博物院圖書文獻處宋兆

- 1 本部章政務次長（時任主任秘書）（中）、國發會檔管局林秋燕局長（左三）、故宮圖書文獻處宋兆霖處長（左二）、資電處李處長（右四）、領務局陳局長（右三）、人事處郭處長（右二）與主計處張前處長合影。
- 2 章次長（中）、國家發展委員會檔案管理局林局長（左）與資訊及電務處李處長（右）共同主持本部汐止檔案庫房及管理作業中心啓用剪綵。

霖處長、中央研究院近代史研究所檔案館張哲嘉主任，以及參與檔庫建置的建築師謝明忠、張志成及新北市消防設備師公會張敬桐理事長等受邀觀禮貴賓，另本部領務局陳華玉局長、人事處郭素卿處長、政風處丁國耀處長、主計處張玉燕前處長及各司處代表都與會見證新檔庫啓用的重要一刻。誠如章次長致詞指出，汐止新檔庫正式啓用，為本部檔案永續典藏及庫房空間擴增，開啓歷史新頁，也象徵我們對珍貴外交史料保存及維護的高度重視！

為讓觀禮人員對本部的新檔庫有更多瞭解，資電處專人陪同導覽參觀新檔庫的辦公室

及庫房檔案架、照明、門禁監視設施。辦公室及庫房2樓層牆面特別架設本部現任及歷任部長銜名年表、檔庫發展、檔案管理制度沿革資訊及外交傳承、臺灣光復及走出活路外交史料等複製品，觀禮貴賓及本部長官對於全新檔庫讚嘆不已。位在汐止富信大樓4樓及5樓的檔庫，離外交部14公里，車程約30分鐘，樓地板載重每平方公尺500公斤，格局方正，面積約469.86坪，可容納17.4萬冊檔卷，耐震強度更達5級以上。

### 萬事起頭難，迎向新檔庫的第一道曙光

誠如檔管局林局長於啓用儀式致詞所言，檔管局有建置國家檔案庫房的經驗，所以對本

部建置檔庫的辛勞，特別能感同身受！揭開本部檔庫的歷史發展，細說從前，最早始於民國84年10月北投檔庫的興建，共7層樓，保存我國近代史外交檔案最豐富、最完整的檔案庫藏，總面積（含辦公區）共552.82坪。到了96年，北投檔庫存放空間已近飽和，為解決本部檔庫空間不足的問題，於102年11月起陸續設立地下室檔案管理室、214室、230室及國組司庫房；繼於104年租用紡拓大樓4樓成立檔案管理作業中心。

然而，隨著本部各單位自103年起歸舊卷

3 參加啓用典禮貴賓參觀汐止檔案庫房照明設備—日光燈管紫外線濾膜裝置。





- 4 汐止檔案庫房及管理作業中心4樓檔庫外牆掛置本部歷史傳承簡介。
- 5 樓檔庫外牆掛置本部檔案管理制度沿革。
- 6 外交部汐止檔案庫房及管理作業中心於105年9月30日正式剪綵啓用。



數量日增，加上每年新增約1萬冊檔卷，另91年迄今累積未歸檔卷約8萬冊，寄存在近史所5萬冊檔卷及前新聞局移交9.3萬冊檔卷等都須移回本部，估計約需22萬冊的存放空間。鑒於存卷空間嚴重不足的情形下，資電處於104年2月曾函請國有財產局提供合適建物做為本部新檔庫，但經獲復無適合標的可提供，於是資電處便著手尋找新址。104年5月6日奉核租賃新檔庫，爭取到包含租賃及建置檔庫約新台幣1,400萬元的經費預算；另為方便檔庫管理運用，以臺北市及新北市為檔庫選址範圍，自104年7月6日首次公告徵選，歷經8月17日、9月7日、9月21日及105年1月4日等5次公告，都無適合廠商標的或因投標廠商租金報價過高而廢標。

尋址過程雖不順遂，但資電處同仁並未

因此而氣餒。在本處李處長指導下，經與秘書處討論後，105年3月30日續辦第6次公告，檔案管理組同仁上窮碧落下黃泉，到處尋覓適合庫房場地，期間打上百餘通電話多方詢問臺北市、新北市20家以上仲介公司同意免收仲介費提供協助，同時也致函新北市仲介公會轉知會員踴躍投標。這些努力在第6次開標後終於開花結果，共有9家廠商參與投標，經資格標審查有5家為合格可參與勘選程序。由於建物租賃做為檔庫用途涉及建築、消防等專業技術及法規，但本部並沒有相關專業人員可以協助，於是資電處在召開評選會議前就成立7人評選委員會，由政府電子採購網專家學者資料庫遴聘謝明忠建築師及張敬桐消防設備師擔任本案評選委員，參與5場標的勘驗，比較各建物與消防設施優劣。

謝建築師等更協助本部排除違建建物，教導我們看懂建築藍圖。5家合格廠商建物分布在內湖、永和、汐止、新店等地區，評選委員必須分兩天上午馬不停蹄逐一前往檢視，最

後再回到本部召開評選會議。評選委員有如華山論劍般熱烈討論各場地優缺點，例如屋齡新舊、交通位置遠近、消防設施、建物結構、租金行情及是否有違建等條件，最後汐止新檔庫雀屏中選，其優點包括：屋齡最新、屋況結構安全、無違建、獨棟建物與隔壁棟有馬路間隔，外人不易入侵，安全性較高、檔車檔案裝卸進出便利，空間獨立寬敞、消防設備最佳，符合最新建物消防法規、租金行情較低及提供4個免費停車位等。

### 行百里者 半九十

檔房選址只是第一道關卡，庫房的軟硬體設施是另一項難題。面對屋主交出空無一物的建物，為接續規劃庫房空間，資電處參考檔案管理局建置的國家檔庫及訂定的基準，做為建置的標竿。資電處先委由負責國家戲劇廳舞台更新及教育部檔庫設計的張志成建築師提供檔庫規劃、檔案架設計配置與載重計算、檔庫遮光捲簾、門禁監視設備等採購需求規格，據以

陸續辦理檔案架、防焰遮光捲簾、門禁監視的採購發包。為求各項採購承包順利銜接，施做前曾召開承包商協調會議，並多次進場會勘，檔管組同仁更密集追蹤施做進度及監督工程品質，以求各項工程無縫接軌。

### 新居落成， 汐止新檔庫4大亮點設施

為兼具檔庫存取及人員作業兩項用途，新檔庫的四大設施，有如四大護法金剛妥善保存檔庫嬌客—檔案卷宗，略分述如下：

1. 檔案架：檔案卷宗如士兵般一排排矗立在檔案架上，等待使用者調卷應用，靜止的檔案因再次被瀏覽應用而獲得新的生命。檔案架是存放紙本檔案的器具，也是庫房主要設備。張建築師依汐止檔庫格局面積、樓地板載重，並參照本部檔案尺寸規格、預估存放檔案數量的實際載重，共設計123座6層固定式檔案架，約可存放17.4



萬冊檔卷，將可容納本部各單位未來5年新增存檔數量的需求。檔案架也選用與國家檔案庫房同材質具防火、防潮及防蝕鋼製品，有載重及耐震措施，並在檔案架設置高規格的防震連桿安全裝置，以避免地震發生，導致檔案架傾倒，而造成嚴重的檔案損毀。

2. 照明、遮光設備：檔庫光線來源為窗外陽光及照明設備，然而過量紫外線會加速紙本檔案劣化速度，因此為兼顧檔案保存和明亮的光線，檔庫照明設備位置與檔案架、走道的布設充分搭配，更採用與故宮南院保護文物同等級的裝置，並在每支日光燈管貼上紫外線濾膜，以達到降低紫外線及散熱良好的目的。另在每扇窗戶加裝具防盜性能、遮光率達90%的捲簾，有如抗UV陽傘隔絕戶外日照的效果，再搭配檔庫達1小時以上防火時效的防火門，就可對本部檔案進行雙重保護。
3. 門禁監視設備：各庫房均設置單一出口以管控人員出入，並安裝門禁刷卡、監視紀錄及長達3個月錄影容量的監控設備。另加裝遠端監控裝置連線至本部，以隨時監控檔庫動靜。此外，4樓及5樓庫房設有專控電梯，樓下大廳更有24小時保全警衛。如此的嚴密門禁，存放在此的檔卷如同放置於臺灣銀行金庫一樣的安全。
4. 恆濕恆溫控制：檔案多數為紙類材質，隨著時光推移，紙張容易因受潮而脆化或發霉等。古人有曬書之舉以杜絕書籍受潮，現代人只要以運用科技就可控制室內溫濕度。檔

庫設置有溫濕度計每日監控記錄庫房溫濕度變化，另裝設的獨立式空調也可調控庫房的恆溫濕度，以保護檔案的生命。

## 檔庫典藏過去 接續未來

汐止檔案庫房及管理作業中心啓用以來，已有效紓緩本部檔案存放空間不足的問題。全案順利完成，要感謝本部章政務次長等長官的支持與指導，以及秘書處的李芳成處長、楊平齊副參事、林雅萍科長與陳璽慈助理員，主計處的張玉燕前處長、王如琴科長與黃鈺婷薦任科員及檔管局林人立科長、謝明忠建築師、張志成建築師、張敬桐消防設備師等人的協助，沒有你們的大力協助，萬不可能在緊迫的時程內完成完備新檔庫的艱難任務。

檔案管理工作是一步一腳印，積沙成塔，當文稿從承辦人員手中產出，經由文書作業到結案後歸檔，再由檔管人員立案編目，最後入庫保管成為檔案。有些檔案可為檢調單位所運用，有些檔案具史料典藏價值，則藉由檔管局國家檔案徵集制度選入國家檔庫保存，成為人民共同的記憶。機關檔案蘊含政府施政經驗，檔庫不僅保存檔案，更是傳承歷史；不僅典藏過往，更是接續未來。檔案管理工作，今日不做，明天就會後悔，期盼新檔庫的建置，各單位能將尚未歸檔的舊卷送交資電處辦理歸檔，有效統一集中管理，這樣就可避免檔案外洩的危機，同時落實本部檔案管理制度的實施。新檔庫的啓用增加本部檔案典藏的空間，但租金支出可能會隨房市行情波動而增漲，期日後將朝自建本部檔庫的方向邁進。 

## 在駐洛杉磯辦事處 默默奉獻40年的 「蘇老師」

※ 駐洛杉磯辦事處副參事楊國添

對我各駐外館處而言，部派同仁來來去去，實際支撐館務日常運作的是長年認真敬業的當地雇員們。他們默默工作，如同一顆顆鏢絲釘，栓緊外館運作的整部機器，許多雇員甚至將一生青春都奉獻給了中華民國。服務本處40年，歷任12位館長的蘇碧懿小姐正是一顆不可或缺的鏢絲釘。

蘇小姐於1977年進入中華民國駐羅省總領事館服務，這是她出社會的第一份工作，一開始擔任領務櫃檯服務人員。當時駐館服務對象多為講粵語的傳統老僑，因蘇小姐精通粵語，時任館長張炳南總領事乃商請蘇小姐每日早上為部派同仁上一小時的粵語課，以增進同仁與老僑溝通和聯繫的暢通。華埠元老張永中先生當年得知本處用心良苦，並尊蘇小姐為「蘇老師」，此後「蘇老師」的名號便在傳統僑社僑胞之間廣為流傳。但本處同仁仍喜暱稱她為「小蘇」，如何有此暱稱已不可考，但應與伊有著嬌小童顏及聲音甜美有關。小蘇初任領務

櫃檯服務不久，就因此項特質，加上思慮清晰，嫻熟法規，待人和氣，被委以重任，專為來處申辦領務的僑胞解答各項疑難雜症，並頻獲僑胞讚許。

領務工作是僑胞接觸館處的窗口，本處多數領務雇員服務年資都超過20年，個個都是站在第一線為僑民服務的外交尖兵，以熟稔領務法規及服務不懈精神為僑胞提供最好服務，敬業精神令人感佩，連後期的新進雇員都會受蘇小姐等前輩的薰陶，很快就能適應新的工作環境，並承襲伊等敬業和熱心服務的精神，因此整個團隊總不時能收到民眾嘉許信函。

隨著新進雇員陸續加入工作行列，袁健生大使任本處處長期間決定調整蘇小姐的工作，改請她協辦人事及行政工作；之後我駐加拿大代表龔中誠大使於本處處長任內，2008年將小蘇的工作調整為處長辦公室秘書，龔大使時稱蘇秘書「待人客氣，自我要求高，非常敬業，幾乎從不請假。」小蘇的敬業精神亦獲繼任



1 民國80年的小蘇於本處辦公室。

的令狐榮達大使和現任的夏季昌處長高度的肯定。令狐大使以「滴水不漏、恰到好處，沒話講」的評語形容伊的認真敬業；夏處長更稱許蘇小姐「保有工作認真，不知倦殆感為何的工作態度，從她身上看到了當年台灣從生活清苦的時代，到小康，到創造經濟奇蹟，每個人都把自己本份做到最好的工作典範。」本處王秉慎副處長則表示，「蘇老師早到晚退，謹守分際，全力以赴，善於幕後穿梭協調，但從不居功。」

長官眼中敬業認真的「蘇秘書」，在同仁眼中又是如何呢？用現在流行語，就是人人都會按「讚」的人物。負責本處急難救助業務的徐允功組長表示，處長秘書負責接聽處長電話，時常會接到僑胞來電緊急求助或抱怨，小蘇甜美的聲音在此時發揮作用，都能在第一時間先予安撫，使僑民對本處留下良好印象。本處主辦會計的陳佳惠專員對小蘇呈報公務單據時會據實呈現落款用字，而且從未出錯，也是

讚譽有加。資深的徐組長和二度派駐本處服務的王冠惠副組長都稱許小蘇思慮縝密，會主動和各組同仁討論相關業務並提供意見，絲毫不見本位主義，並稱許小蘇到處上班必著套裝、包頭鞋等，服裝儀容自我要求甚高，總令人印象深刻。

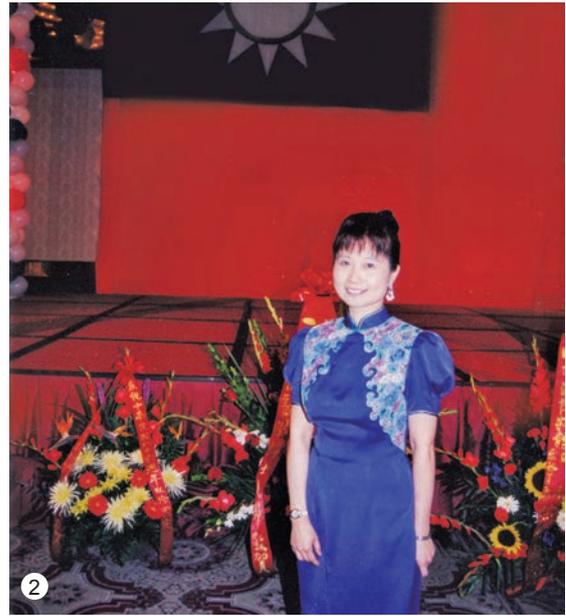
外館人員的器識如何，在參與重要專案和關鍵場合最能呈現。本處多次奉令辦理國內高層過境專案，吳慧貞秘書數度負責安排高層過境層峰下榻旅館作業，指出因小蘇細心盡責，因此每每都指派她擔任層峰行館的貼身管家。這份工作需要早起晚睡，隨時待命，但並非每次高層過境專案都可安排旅館房間供工作同仁留宿。某次專案並無配置工作人員旅館房間，小蘇就自掏腰包訂房留守，只盼務求任務圓滿完成，事後也未向主管表功。此等不斤斤計較的態度，更顯小蘇之大器。

本處劉立欣組長則以「迷你禮賓處」形容小蘇在本處辦理重大專案時所扮演的角色，並

指出舉凡專案僑宴主桌座次圖，長官與政要餐敘座次圖及名卡，她都會向承辦人索取外交部禮賓處的標準作業版本參考，並虛心學習，親自製作校稿，不論座次圖或名卡，樣樣都精美且資料正確。從她的身上，看得到對駐處工作的執著與熱愛。

另外在同仁的眼中，小蘇也是一位大姊姊，雖然她不喜歡這個稱呼，但同仁在獻給她服務40年的感謝卡上，仍以敬重的心尊稱她「姊姊」並感謝她的照顧。其中還是菜鳥新人的雇員吳佳穎寫下一段感人的文字：「從我進辦事處的第一天起，就這麼照顧我，總是熱心無私地分享工作方法，細心提醒指點。」其實這也是許多同仁的共同感受。

人生有幾個40年呢？而40年來仍對第一份也是唯一的工作保持著熱情，何其難得，而本處又何其有幸。誠如夏處長在給小蘇的感謝狀



2 民國86年蘇小姐參與本處國慶酒會。

上所寫：「感謝妳四十年來的服務與奉獻，我們很幸運，也很幸福，有妳真好」。

——謹以本文向小蘇及我國在全球各駐館中默默為我外交工作盡心奉獻的鏢絲釘們，致上最高的敬意和最深的感謝。✿

3 小蘇和雇員們歡樂聚會。

4 民國104年本處國慶酒會夏處長伉儷與小蘇合影。



# 手心向下的吉光片羽： 外交役 公益服務心得

※ 北美司替代役男王俊皓



## ☺ 手心向下的吉光片羽

「數饅頭」，似乎是服役生活的刻板印象，然而對於許多替代役男而言，服役除為善盡國民義務外，也是回饋社會與自我實現的一種方式，而參與公益活動更是助人自助的一件美事。彎下腰、低下頭，走入社會底層服務弱勢，對役男而言是另類的震撼教育，但奉獻後的感恩與感動，雖是服役生涯中的吉光片羽，但卻化育為一生珍藏的生命能量。

## ☺ 外交役投入公益活動： 確立一生志業

筆者去（105）年以替代役身分加入外交部這個大家庭，榮幸獲選為本部役男管理幹部並負責規劃役男公益活動。本部役男雖來自不同的生活背景，但多數生長於經濟中上的家庭，並在家人師長的呵護下順利成長、求學。因此，參與公益活動將是他們認識社會真實面貌的一項管道，從中瞭解需要獲得幫助的弱勢族群，進而發揚人溺己溺的精神，貢獻一己之力幫助他人。另一方面，也能夠在回饋社會的過程中確立一生的志業，走向投身社會公益的道路。為落實此項目標，管理幹部規劃三項行動方案。首先，一個月至少辦理一次公益活動，讓有興趣參與的役男隨時都可找到「行善的起點」，也讓熱衷公益的役男能不斷累積服務的經歷；其次，與不同慈善團體合作，藉此服務各種弱勢族群，讓役男夥伴們在體驗服務後，瞭解最適合自己的公益參與模式，日後也能以最擅長的服務方式貢獻社會；最後，我們依循役男法規，給予參與公益活動的役男適當



1 本部役男於228公園捐血車捐血，等待期間不忘協助宣傳捐血活動。

的獎勵，鼓勵他們更多的投入。

在推行公益服務的過程，本部積極與華山基金會、創世基金會與弘道基金會等慈善團體合作，例如發票募捐、社區清掃及捐血等，成效斐然，每次活動均有20餘名役男夥伴參與，亦即有超過4分之1的役男共襄盛舉。

## ☺ 施比受有福

還記得去年8月到9月，我們為響應役政署的「替代役百萬捐血活動」，號召本部役男弟兄挽袖捐血，共獲得33人「熱血」參與，總計捐血量10,250c.c.，為國家的血庫貢獻棉薄之



力。參與這次活動的役男不少人是初次捐血，捐血前提出許多疑問，例如擔心自己身體狀況等，明顯感到緊張與不安，但透過整個役男團隊的共同參與，並協請捐血中心解答疑惑，讓弟兄們獲得支持與鼓勵。令人開心的是，大家在體驗捐血後都表示未來將持續參與。經過後續的追蹤，我們發現其中有9成役男仍維持捐血習慣，參與率比原先更增2成，這也實現了本項公益服務設定達致「持續服務」的目標。

另一次印象深刻的公益服務是與華山基金會合作舉辦的發票募捐活動。活動當天，本部役男赴華山接受行前教育，再前往臺北捷運士林站周邊執行發票募捐。為提升募捐效能，我們腦力激盪後，決定採取分工合作的方式，採取分頭在捷運站附近多個地點募捐的方式，以減少人力的重複與浪費。另外，針對等待時間較長的紅綠燈路口（可增加勸募的時間）以及商家的出入口（民眾手邊有發票）等重點區域，則安排更多勸募人力，這些策略性的做法果然獲得不錯的成效。在發票勸募活動中，感

- 2 本部役男參與發票募捐活動，於華山基金會接受行前教育。
- 3 本部役男於北投明志新村參與環境清潔活動，讓社區環境煥然一新。
- 4 本部役男參與寒士吃飽尾牙活動，負責維持現場秩序與動線指引。

受到民眾對於公益活動的熱情，很多人毫無保留的就捐出手中的發票，還有熱心的民眾將已中獎的發票甚至現金捐獻出來幫助弱勢人群，當日4小時的活動計募得近千張發票，其中包含1張已中獎200元的發票，還有千餘元的現金。真是讓人熱血沸騰！

此外，我們也曾幫助清理社區環境的服務。例如，在北投役男宿舍所在地「明志新村」以及周邊的溫泉里，弟兄們犧牲假日、挽起袖子，執行除草、掃除垃圾以及修整樹木等工作，讓社區環境煥然一新。這類的活動直接接觸的民眾雖不多，但是卻造福眾多的鄰里居民，因此也常受到該區村里長以及居民的熱烈讚揚，我們參與公益的同時也實現了敦親睦鄰的美意。

## ☕ 在公益中發揮專長

初次嘗試公益活動當然會有新鮮感，但要維持熱情就非易事，這是我們推展公益服務的瓶頸之一。因此，我們特別注重服務活動的宣講，強調公益服務能增進工作經驗，未來亦有機會在非營利組織工作，藉此增加役男參與的誘因。同時，我們也不斷開發多樣化的公益服務，其中以外語翻譯、外賓接待及外語教學等公益活動最受歡迎，這是因為能讓役男在活動中發揮所長之故。相關的活動如本部支援勵馨基金會及美國在臺協會舉辦的「全球女權鬥士Eve Ensler演講」活動，具語言專業的役男參與踴躍且表現優異，贏得各界的高度讚賞。此外，本部役男亦曾協助本部魔法志工社舉辦「英語成長營」，由役男擔任課輔老師，陪伴弱勢學童遊戲和學習英語，已傳為本部役男與同仁合作參與公益的一段佳話。



## ☕ 讓愛傳出去

外交替代役與慈善團體合作投入公益，役男就是代表外交部，因此我們無不注意自己的言行與儀表，期盼自己優異的表現能夠為外交部爭取榮譽，從事公益的過程無形中也強化役男對外交部的認同感。而更有意義的是，各單位協助業務的役男平時雖然生活起居在一起，但少有分工合作的機會，透過團體的公益活動，讓弟兄們有機會體驗團隊合作精神，感情與默契都變的更好了，這算是意外的收穫。難以言喻的是，在公益參與中，我們體驗到服務別人的成就感，以及受到尊重的存在感，這些回饋讓人感受到做為一個「給予者」的價值，原來我們才是收穫最多的人！

「服務社會、關懷弱勢」是替代役的服役宗旨，役政主管機關內政部役政署積極推展役男參與公益活動，目標在於讓役男在付出中學習成長，並讓社會弱勢獲得及時的協助。以去年為例，投入公益活動的役男超過8萬人次，捐血達495萬餘cc，更有數萬名獨居長輩與學童獲得替代役男的協助。而本部響應役男參與公益行之有年，不論是捐血、社區清掃、發票募捐與老人送餐等，都有外交役男熱血的身影，備受各界的讚揚與肯定。未來，我們將發掘更多弱勢團體與社區的需求，鼓舞更多有志之士加入助人行列！<sup>5</sup>

5 本部役男支援「全球女權鬥士Eve Ensler演講」活動，優異表現贏得高度讚賞。

# 急難救助的 先鋒志工 王錦昌先生

※ 亞東太平洋司副參事陳啓嘉

## 🍵 鞭長莫及的困境？

辦理旅外國人急難救助是駐外館處的要務之一，如何提供當事人及時且有效的協助，一直是外館長期努力的目標。可是，如果國人遇難的地點與駐館相距甚遠，千里之外偏又事

故頻頻，外館要如何克服空間的隔閡，爭取時效，執行「即刻救援」的任務呢？

澳大利亞幅員廣袤，我駐澳代表處所在地首都坎培拉，距離其轄區的西澳首府伯斯超過3,000公里，直航飛行時間近5小時，兩地的距離幾乎等同日本東京到泰國曼谷，或是美國東岸紐約至西岸洛杉磯。近年到澳洲度假打工的青年人數不斷增加，在西澳發生各種意外事故的情形也屢見不鮮，爲了讓求助的國人能於最短時間內獲得協助，駐處很幸運地洽請到一位古道熱腸的僑領王錦昌先生擔任志工，並由他召集當地幾位同樣來自臺灣且具專業背景的新生代移民組成志工小組，支援駐處的急難救助工作。

## 🍵 心繫故鄉、敦厚樸實的臺灣移民

王先生20多年前從高雄路竹移民到西澳伯斯，在當地經營臺灣素食餐廳及批發素料。移民初期筭路藍縷，他以勤奮不懈的精神，誠懇踏實的經商之道逐漸開拓在澳洲的市場。隨著健康飲食觀念的普及，他經營的素食餐飲事業漸具規模，知名度逐步提升，有口皆碑。錦



昌先生長年旅居異鄉，但對鄉土及人文的關懷卻從未減少，深藏在內心的濃厚鄉情，讓他總以親切質樸的笑容，迎接每一位到訪的臺灣客人。在餐飲業接觸到來自臺灣的青年遊子越來越多，王先生也主動關心他們的生活情形，並不吝對遭遇困難的青年伸出援手，「昌哥」的好名聲逐漸在當地臺灣背包客社群中口耳相傳。秉持對鄉親服務的熱忱，「昌哥」在幾年前欣然接受駐處的邀請，同意擔任支援急難救助工作的志工。

### 快速有效的立即回應及行動

過去幾年以來，發生在西澳的國人急難事件，不但態樣繁多，而且情節嚴重的事故層出不窮，其中最常見的，就是造成傷亡的重大交通事故。每當駐處接獲國人在西澳發生車禍的通報或求助案，就須立即派員前往探視傷者，此時，只要駐處一通電話，即使三更半夜，錦昌先生也會立刻動身，於傷者送院後的第一時間抵達並代表政府探視、關懷慰問。他所召集的志工小組成員中有來自臺灣的醫師、護理師，所以與當地醫院的醫護人員溝通無礙，可迅速瞭解傷者的傷勢及院方的治療計畫。王錦昌先生及志工們將在醫院獲悉的重要資訊回報駐處，有助同仁隨時掌握狀況，研判案情的輕重緩急，評估當事人的需求，擬訂個案處理原則，並同步轉知心急如焚的在臺家屬，以利其等規劃出國照料的準備。

曾有一案，當地的醫院需要對一名車禍重傷者進行緊急腦部手術，因傷者昏迷失去意識，無法言語，王先生與志工團隊扮演了關鍵角色。他們協助院方醫護人員與在臺家屬直接聯繫溝通，幫助家屬瞭解檢查及診斷的結果，



1 李部長擔任駐澳大使期間赴西澳伯斯轄訪，與王錦昌先生（右一）及志工小組成員合影。

也讓院方確認家屬同意實施手術。該次緊急手術相當順利成功，有效控制傷勢，讓這位重傷的青年轉危為安，術後短短數日就從加護病房轉到普通病房，不久便康復出院。有更多的時候，當重大傷病的國人在異鄉的醫院急診室留院觀察或經歷漫長手術，不論週末假日或漫漫長夜，錦昌先生總會在醫院耐心等待，不時詢問院方有關病患病情及復原進展，陪伴著在陌生異地遭逢重大事故的遊子，不斷給予他們打氣鼓勵。

### 時刻以他人的需要為念

駐處處理的急難救助事件類型中，以亡故善後的案例最為複雜，也最耗時。每次駐處同仁趕赴西澳執行此類救助任務，錦昌先生都會全力配合，提供各種支援，讓任務順利完成。從到機場迎接哀容滿面的家屬、陪同至太平間瞻仰遺容、安排家屬下榻經濟實惠的旅館、協助家屬準備殯儀事宜，到最後載乘家屬赴機場搭機，「昌哥」都會與駐處同仁協調分工，相互配合，給予家屬最細心的照料。前往機場接機前，他會貼心地為家屬備妥已儲值的SIM卡，方便初到的家屬可立即使用。當哀慟欲絕的家屬與親人告別時，他會特別攙扶靈堂前老淚縱橫的雙親孱弱身軀，讓在煎熬中的至親仍能勉力挺住。失去親人的家屬往往因哀傷過度



2 李部長擔任駐澳大使期間赴西澳伯斯轄訪，由王錦昌先生及駐處同仁陪同，赴醫院探視車禍受傷住院治療的度假打工青年李昊瑜小姐（右一）。

而毫無食慾，「昌哥」會帶他們到自己經營的餐廳，提供可口道地的臺灣素餐，每一餐都用盡巧思變換菜色，讓家屬維持足夠的體力元氣，走完這趟心力交瘁的艱苦旅程。

### ☺ 周延細膩的處事心思

數年前一位酷愛戶外活動的陽光青年前往澳洲旅行，游泳時不幸溺斃淪為波臣，母親趕赴澳洲處理後事，決定將孩子的骨灰撒向大海。為完成這位悲傷母親的心願，錦昌先生和駐處同仁開車載著這位母親沿西澳印度洋的海岸徐徐前進，盼尋得一處風光旖旎的地點。當母親選好地點，臨岸面對波光粼粼的海面親手送別愛子時，錦昌先生已在她背後悄然記錄當地的經緯度及四周景物的照片。在返程前往機場途中，王先生把記錄的資料列印出來交給這位母親，並告訴她，孩子是從這裡游向遠方的另一個世界，回臺後可透過Google的地圖影像來追思。母親手握著這份資料，感激的淚水頓時奪眶而出。

另有一位青年遭遇一場重大車禍後，經緊急送醫搶救無效後宣告腦死，僅靠身上插滿的管子維持氣若游絲的生命跡象。青年的母親接聞噩耗後匆匆趕至澳洲，在醫院的加護病房目睹此景，傷心欲絕，幾近昏厥。當時在錦昌先生與駐處同仁安慰與照料下，悲痛的母親幾經天人交戰的掙扎，勇敢接受了事實，同意醫

師拔管並主動簽署器官捐贈同意書。母親在極度的不忍與不捨中，選擇讓心愛的孩子遺愛異鄉，發自人性大愛的堅強，令人動容。

### ☺ 不畏艱難、全力以赴

除重大交通事故外，駐處亦時常接獲青年朋友在當地發生的各式各樣急難情況，其中不乏棘手個案，錦昌先生每次接受駐處委託，總是全力以赴，務求使命必達。駐處曾接獲協尋一名臺灣青年的請求，來電通報者只知當事人名字，並告稱當事人可能有精神異常的情形，在伯斯已遊蕩多日，身無分文，三餐不繼，惟卻無法提供其他具體的尋人線索或資訊如手機號碼、體型容貌特徵、可能現身的位置或住所地址等。王先生在接獲駐處通知後，明知在街頭找人如同大海撈針，仍立刻召集志工小組，隨即開著車在伯斯的大街小巷四處穿梭尋覓，在背包客常去的街道及場所不斷探詢打聽。憑著一股永不放棄的精神，竟讓「昌哥」在接獲通報的4小時之後，在市區公園偏僻一隅找到這位孤坐在地上的流浪客，趨前發現那人衣衫襤褸，蓬頭垢面，言談舉止確有異常，且因久未飲食，身體及精神狀態甚差。錦昌先生馬上將其帶至餐廳提供熱食，自掏腰包購買衣物並安排臨時住所。經駐處與在臺親屬聯繫，年輕人的姨母在3天內趕至澳洲順利帶返臺灣，當事人不再流落街頭。

### 如同對家人般的照護

不論因重大傷病住院的病患本人，或從國內趕往照料的親屬，每位受過王先生幫助的人，都會感受到體貼周到且無微不至的照拂。「在困境時遇到昌哥，他陪伴我走過這段生命中最艱難的路。」一位曾趕赴伯斯照顧車禍重傷女兒的陳惠美女士，道出她心中難以回報的恩情。憶起當年剛接獲愛女車禍意外通知時的驚惶失措，隨即須準備趕赴澳洲的茫然與千頭萬緒，後來與駐處聯繫上，得知駐處將協請錦昌先生接機、安排住宿及協助交通接送，才稍稍化解心中的忐忑與恐懼。女兒術後因傷重無法立即返臺，需留在當地醫院進行長期復健，陳女士提及「那段期間，他每天來醫院探視，手上必定拎著水果、點心或珍奶，還幫我準備熱騰騰的餐盒，讓我們覺得如同家人般地被呵護照料。」陳女士的女兒歷經月餘的復健治療後平安返回臺灣，對錦昌先生無限的感激至今仍難忘懷。

### 樂與人分享的家庭價值

王錦昌先生擔任志工的這股熱忱，其實源於自幼承襲的庭訓。「從小父親就告訴我，能給別人一些幫忙，就像家中多準備一付碗筷讓人用餐一樣簡單，只要用點心，就能帶給人溫飽，這也是我們為人處事應該做的。」錦昌先生謙稱所做的微不足道，只不過是時刻想到父親的諄諄教誨，要顧念社會中有需要的人，把自己擁有的與別人分享。

### 提升政府服務形象的愛心暖流

多年來，錦昌先生竭盡所能在伯斯支援駐處處理急難事件，不辭辛勞，往返奔波。急



3 李部長與王錦昌先生合影。

難事件發生後，駐處須爭取時間派員到場處理時，他就是一馬當先的先鋒志工。駐處同仁飛越千里抵達伯斯後，他則是配合調度的最佳後勤。昌哥以身作則，志工團隊每位成員也都全力付出，積極投入。由於他個人無私的奉獻，讓駐處跨越因轄區幅員遼闊造成的救援限制，強化政府照料旅外國人的效能，也延伸了政府服務的觸角。許多曾受他幫助過的國人，都深刻感受到海外有情，人間有愛而銘感在心，紛紛寫信給本部，表達對政府及錦昌先生的感謝，渠樂善好施的身影，總是出現在最有需要的地方，散發真情與關懷，給人一股安定的力量與溫暖，在名利掛帥的現實社會中，可謂空谷足音，令人欽佩，也足堪典範。

### 獲獎實至名歸

為表達本部對王錦昌先生多年來支援我駐澳代表處執行急難救助工作的感謝，李部長於今年3月23日在本部頒贈「外交之友貢獻獎」予王錦昌先生，以肯定並表彰他博愛無私的情懷及卓越不凡的貢獻。🌟



▲ 李部長會晤諾魯總統瓦卡



▲ 薩爾瓦多聖薩爾瓦多市長布格拜會李部長



▲ 侯次長贈勳多明尼加大使阿布爾格格



▲ 侯次長宴請第150期遠朋國建西語班



▲ 吳次長會晤布吉納法索衛生部長魏瑪勒



▲ 吳次長接見法國參議院國土整治及永續發展委員會主席莫海



▲ 李次長主持亞洲臺灣商會聯合總會回國訪問團歡迎茶會



▲ 李次長宴請吐瓦魯前任駐華大使陶敏德



中華民國外交部

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS-REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

10048 臺北市凱達格蘭大道2號

2 Kaitakelan Blvd., Taipei, 10048, Taiwan (R.O.C.)

TEL: (02) 2348-2999

<http://www.mofa.gov.tw>

